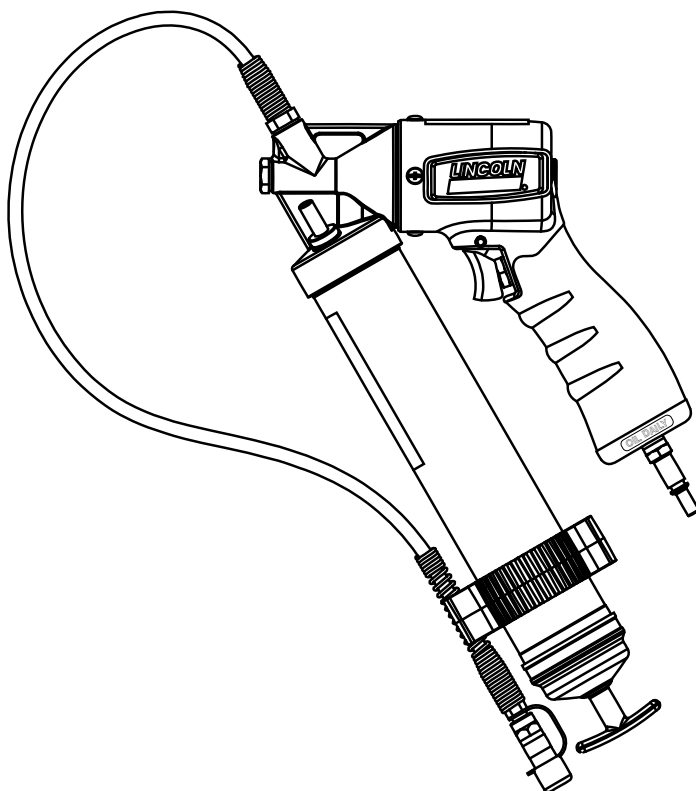


Automatic air grease gun

Model 1162



Date of issue	October 2022
Form number	404628
Version	3

Contents

Declaration of Conformity	3
U.K. Declaration of Conformity	4
Safety	5
Explanation of signal words for safety . .	5
Personal safety	6
Quick start instructions	6
Description	6
Appropriate use	8
Work area	8
Inspection	8
Operation	8
Specifications	8
Removing empty grease cartridge . . .	8
Installation grease cartridge	8
To fill the gun from bulk container . . .	9
To fill the gun with a filler pump	9
To expel air pockets	9
To convert gun to allow filling from bulk container or filler pump	9
Service parts	11
Troubleshooting	12
Warranty	16



Declaration of Conformity

DOCUMENT NUMBER
404628.DoC

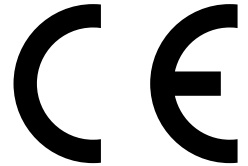
**Manufacturer name/address:
Lincoln Industrial Corporation**

5148 N. Hanley Road
St. Louis, MO 63134 U.S.A.
TEL: +1 (314) 679-4200 FAX: +1 (314) 679-4367

**Authorized to compile the technical file:
SKF Lubrication Systems Germany GmbH**

Heinrich-Hertz-Straße 2-8
69190 Walldorf, Germany
TEL: +49 (0) 6227-330

EMAIL: robert.collins@skf.com WEBSITE: www.skf.com



This Declaration of Conformity is issued under sole responsibility of the manufacturer Alemite, L.L.C. hereby declares that the machinery stated below:

Name: Grease guns
Model number(s): 1162
Description: Automatic air gun
Year of CE: 2022

in its intended use, is in conformity with the relevant union harmonization legislation:

- Machinery Directive 2006/42/EC
- Hazardous Substances (RoHS2) – 2011/65/EU
- Pressure Equipment Directive (PED) 2014/68/EU
 - Fluid group: Flammable liquids (grease)
 - Maximum allowable pressure: PS = 414 bar (6000 psig) max
 - Category: Sound Engineering Practices – SEP or a3p3

and conforms to the following harmonized standards:

- EN ISO 12100:2010
Safety of machinery – General principles for design – Risk assessment and risk reduction
- EN ISO 4413:2010
Hydraulic fluid power – General rules and safety requirements for systems and their components
- EN ISO 4414:2020
Pneumatic fluid power – General rules and safety requirements for systems and their components
- EN ISO 809:2012-10
Pumps and pump units for liquids – Common safety requirements

EN ISO 63000:2018
Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances

The manufacturer maintains a technical file summary sheet containing test reports and product documentation:

Technical file summary sheet number:
RA404628

I, the undersigned of Alemite, L.L.C., do hereby declare that the equipment specified above, in its intended use, conforms to the requirements of the above directives and harmonized standards at the time of placing the above product on the market.

Robert Collins
Technical Compliance Manager
St. Louis, MO, U.S.A.
2022/05/11

	<p align="center">U.K. Declaration of Conformity</p>	<p align="center">DOCUMENT NUMBER UK404628CA</p>
<p align="center">Manufacturer name/address: Lincoln Industrial Corporation 5148 N. Hanley Road St. Louis, MO 63134 U.S.A. TEL: +1 (314) 679-4200 FAX: +1 (314) 679-4367</p> <p align="center">Authorized to compile the technical file: SKF (U.K.) Limited 2 Canada Close Banbury, Oxfordshire, OX16 2RT, GBR</p> <p align="center">EMAIL: robert.collins@skf.com WEBSITE: www.skf.com</p>		

This U.K. Declaration of Conformity is issued under sole responsibility of the manufacturer. Lincoln Industrial Corporation hereby declares that the machinery stated below:

Name: Grease gun
Model number(s): 1162
Description: Automatic air gun
Year of CE: 2022

in its intended use, is in conformity with the relevant union harmonization legislation:

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (S.I. 2008:1597)

Pressure Equipment (Safety) Regulations 2016 (S.I. 2016:1105)

The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (S.I. 2012:3032)

and conforms to the following harmonized standards:

EN ISO 12100:2010
Safety of machinery – General principles for design – Risk assessment and risk reduction

EN ISO 4413:2010
Hydraulic fluid power – General rules and safety requirements for systems and their components

EN ISO 4414:2020
Pneumatic fluid power – General rules and safety requirements for systems and their components

EN ISO 809:2012-10
Pumps and pump units for liquids – Common safety requirements

EN ISO 63000:2018
Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances

The manufacturer maintains a technical file summary sheet containing test reports and product documentation:

Technical file summary sheet number:
RA404628

I, the undersigned of Lincoln Industrial Corporation, hereby declare that the equipment specified above, in its intended use, conforms with all requirements of the U.K. legislation Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 No. 1597 by the time of placing it on the market.



Robert Collins
Technical Compliance Manager
St. Louis, MO, U.S.A.
2022/04/05 (date provided by Bob)

Safety

The assembly must be installed, maintained and repaired exclusively by persons familiar with the instructions.

Always disconnect power source (electricity, air or hydraulic) from the equipment when it is not being used.

This equipment generates high pressure. Extreme caution should be used when operating this equipment as material leaks from loose or ruptured components can inject fluid through the skin and into the body. If any fluid appears to penetrate the skin, seek attention from a doctor immediately. Do not treat injury as a simple cut. Tell attending doctor exactly what type of fluid was injected.

Any other use not in accordance with instructions will result in loss of claim for warranty or liability.

- Do not misuse, over-pressurize, modify parts, use incompatible chemicals, fluids, or use worn and/or damaged parts.
- Do not exceed the stated maximum working pressure of the equipment or of the lowest rated component in your system.
- Always read and follow the manufacturer's recommendations regarding fluid compatibility, and the use of protective clothing and equipment.
- Failure to comply may result in personal injury and/or damage to equipment.

Explanation of signal words for safety

NOTE

Emphasizes useful hints and recommendations as well as information to prevent property damage and ensure efficient trouble-free operation.

CAUTION

Indicates a dangerous situation that can lead to light personal injury if precautionary measures are ignored.

WARNING

Indicates a dangerous situation that could lead to death or serious injury if precautionary measures are ignored.

DANGER

Indicates a dangerous situation that will lead to death or serious injury if precautionary measures are ignored.

WARNING

Do not operate equipment without reading and fully understanding safety warnings and instructions.

Failure to follow warnings and instructions may result in serious injury.



CAUTION

Do not operate equipment without wearing personal protective gear.

Wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

Failure to comply may result in light personal injury.



WARNING



Do not allow any body part to be trapped by equipment.

Body parts can be crushed by subassemblies during

operation.

Failure to comply may result in death or serious physical injury.

WARNING



Do not allow fluid to leak onto floor when operating equipment. If spill occurs,

clean any fluid on floor before continuing operation.

Failure to comply may result in death or serious personal injury.

WARNING

Do not use this equipment to supply, transport, or store hazardous substances and mixtures in accordance with annex I part 2-5 of the CLP regulation (EG 1272/2008) or HCS 29 CFR 1910.1200 marked with GHS01, GHS06 and GHS08 hazard pictograms shown:



Read and carefully observe these operating instructions before unpacking and operating the air grease gun. The gun must be operated, maintained and repaired exclusively by a person familiar with the operation instructions. Operate the gun only after safety instructions and this operation manual are fully understood.

⚠ WARNING

Extreme pressure may cause whip hose to burst. Use only Lincoln approved hoses and follow the hose instructions and warnings.

⚠ WARNING

Use safety glasses and gloves for protection during operation. Keep hands clear of the exposed rubber portion of hose. Grease gun can develop high pressure up to 6,000 psi (414 Bar).

This grease gun generates high grease pressure. Extreme caution should be used when operating the gun as material leaks from loose and ruptured components can inject fluid through the skin and into the body causing serious bodily injury. Adequate protection is recommended to prevent splashing of material onto the skin or into the eyes.

NOTICE

Tool must be oiled daily. Apply 1 to 2 drops of pneumatic tool or light machine oil at air inlet/air nipple.

All warranty claims are void if oil maintenance is not performed.

⚠ WARNING

If any fluid appears to penetrate the skin, get emergency medical immediately. Do not treat as a simple cut. Tell attending physician exactly what fluid was injected.

Personal safety

- 1 Always wear eye protection. The air grease gun can generate up to 6,000 psi (414 bar) of pressure.
- 2 Use only Lincoln 1230HT* outlet whip hoses. Grease injection injuries are a very serious injury. Hold the hose only in the area of the spring guard.
- 3 Avoid accidental starting. Be sure trigger is not depressed when attaching inlet air hose.
- 4 Do not bend the hose in small radii.
- 5 Replace the hose at the first sign of wear, kink or damage to the outside jacket.

Quick start instructions

- 1 Attach high pressure grease hose and coupler (1) to outlet in the head (5). Copper gasket must be used to seal hose thread to head. Tighten securely.
- 2 Attach air coupler nipple (21) to port in bottom of handle (6) and tighten securely.
- 3 Fill grease container (→ page 6 for various options).
- 4 Prime grease gun by operating slowly until grease flows from coupler (2) (→ Operation section, page 5) for detailed priming procedure.
- 5 Adjust air pressure to grease gun as required, and gun is now ready for use.
- 6 Disconnect air supply to grease gun when not in use.

Description

Lincoln air operated grease gun is fully pneumatic operational and automatic unit. The gun was developed for manual lubrication of the grease points and has ability to stall in case of a blocked bearing, fitting or lubrication line. The gun is a positive displacement single action pump that delivers lubricant each time the plunger (13) moves forward.

The gun features a throttling trigger valve. A slight pull of the trigger (8) will cause the gun to operate slowly. As more finger force is applied to the trigger, the speed of the gun will gradually increase until maximum speed is reached with the trigger fully pulled. The maximum speed of the gun is limited to reduce the problems associated with dispensing lubricant too quickly, such as damaging bearing seals or dust boots.

The gun operates when the trigger (8) is depressed. Air is admitted to chamber A (→ fig 1, page 4) and pushes the piston (7) with the plunger (13) to the left. Vent valve B is closed. The grease, under pressure from plunger (13), opens the check valve (3) and delivers one shot of the lubricant.

When the piston (7) reaches the bypass groove C (→ fig 2, page 4) air is admitted into chamber D and opens the vent valve B. The air pressure from chamber A is vented through valve B and vent holes E to the chamber F which communicates with the atmosphere through the hole G. The air pressure is equalized on both sides of the piston (7) and the force of the spring (12) will return the piston to the initial position, recharging the gun (→ fig 1, page 4). Vent valve B will be closed and air from chamber D is vented through the bypass groove C to the atmosphere. The cycle repeats in the same manner while the trigger is depressed.

* Indicates change

Fig. 1

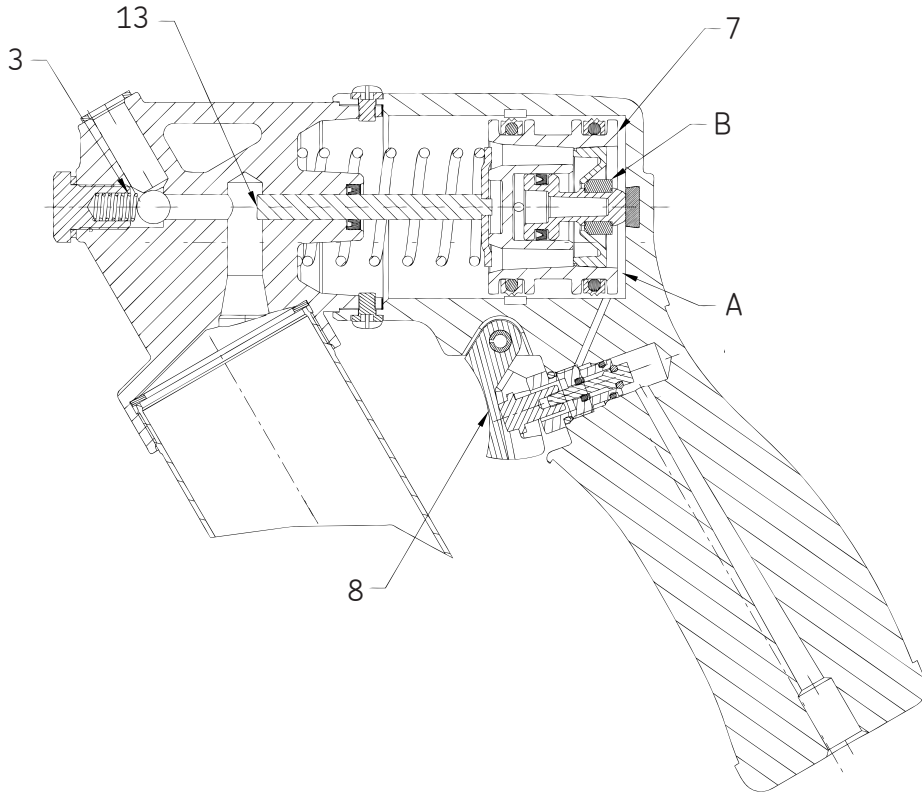
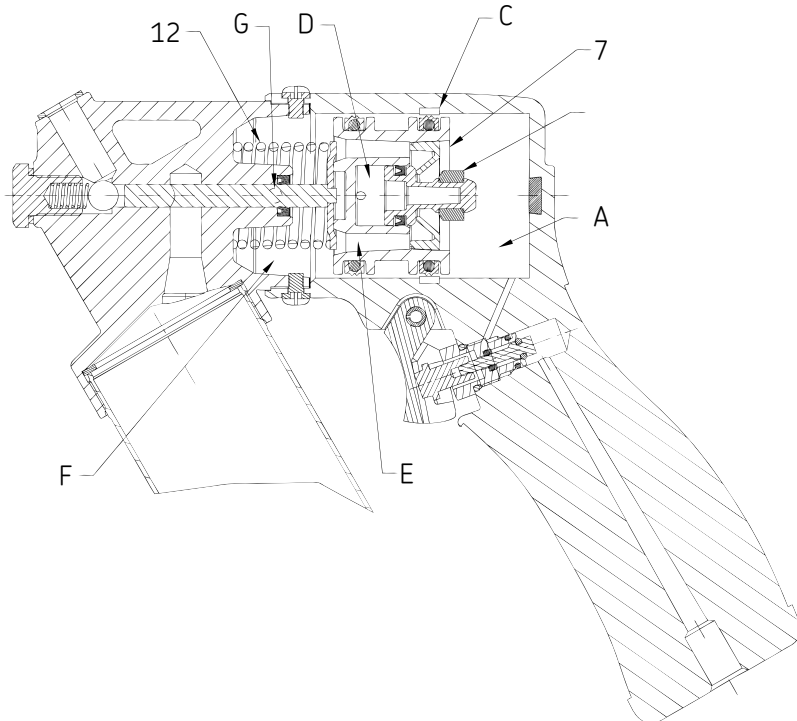


Fig. 2



Appropriate use

- The air gun was exclusively designed to pump and dispense lubricant using pneumatic power.
- The maximum specification rating should not be exceeded.
- Any other use not in accordance with instruction will result in loss of claim for warranty or liability.

Work area

Keep bystanders, children, and visitors away while operating. Distractions can cause you to make mistakes.

Inspection

Visually inspect for damaged, loose or missing parts. If equipment is worn or damaged, remove from service. Contact an authorized service center for damage assessment or repair.

Operation

Prime the air grease gun after each refill or grease cartridge change. Prime the gun before using it to lubricate grease points.

For optimum performance and product life, add a few drops of lubricating oil (SAE 30 or greater) through the air fitting at the bottom of the handle if gun begins to cycle slowly or erratically.

Specifications

Pump ratio (max)	40:1
Output per stroke	0.038 in ³ (0,62 cm ³)
Pneumatic inlet pressure (minimum)	40 psi (2,7 bar)
Pneumatic inlet pressure (maximum)	150 psi (10,3 bar)
Grease output pressure (maximum)	6,000 psi (414 bar)
Grease reservoir capacity	14.5 oz (450 cm ³)
Operating temperature range	0 to 120 °F (-18 to 50 °C)
Weight (empty)	4.5 lbs. (2,0 kg)
Weight (full)	5.5 lbs. (2,5 kg)
Lubricant	Up to NGLI #2 grease
Pneumatic port inlet	1/4-18 NPSF
Grease port outlet	7/16-28 UNEF

To prime, operate the gun slowly, by gently throttling the trigger (8), until grease flows from the open end of the hose. The vent/filler valve (18) should be used to expel air pockets. This is done by loosening the vent/filler valve a couple of turns, holding the gun with the discharge hose pointing up, and allowing the air to escape. Close the vent/filler valve after air is removed. If a prime can not be achieved after the gun has operated for 10-15 seconds, refer to the section **To expel air pockets, page 6.**

The gun will stall if a bearing or fitting is blocked, causing the grease pressure to rise to maximum. A blocked bearing or fitting should be corrected before continuing lubrication.

⚠ CAUTION

Air pockets in the cartridge lubricant will cause the gun to lose prime.

Removing empty grease cartridge

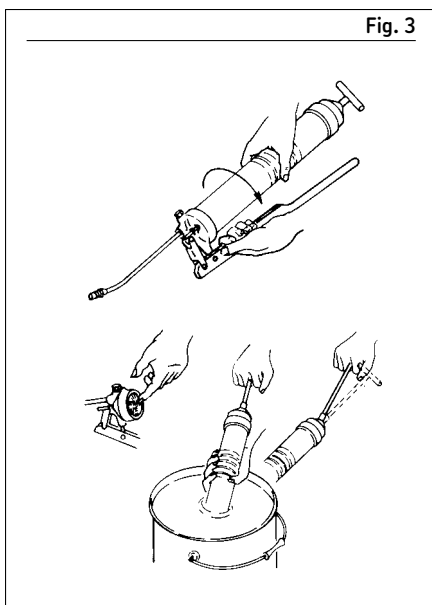
- 1 Pull back on the follower handle until the follower rod is fully extended and latch the follower rod groove into the slot on the tube cap.
- 2 Unscrew the grease tube assembly from the gun.
- 3 Carefully release the follower handle to the eject the empty cartridge from container tube.

Installation grease cartridge

- 1 Pull back on the follower handle and latch the follower rod groove into the slot on the tube cap.
- 2 Remove the plastic cap from the grease cartridge and insert cartridge into container tube.
- 3 Remove the pull tab from the grease cartridge and screw grease tube assembly into pump assembly.
- 4 Release follower rod from slot. Purge air from pump. See air purging instruction.

To fill the gun from bulk container

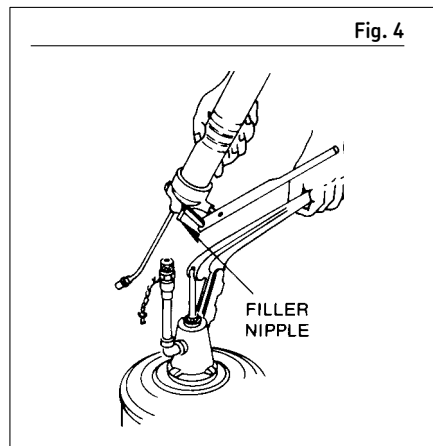
- 1 Remove head and plunger assembly from container tube.
- 2 Pack lubricant into cavity of the head and plunger assembly.
- 3 Insert the open end of the container tube into lubricant. Pull the follower handle back while pushing the container tube deeper into the lubricant to prevent air pockets from being pulled into the container tube.
- 4 When the follower rod is fully extended, pull it sideways to latch the rod groove into the keyhole slot in the container cap.
- 5 Loosely assemble the head and plunger assembly to the filled container tube. Release the follower rod from the container cap and disengage the follower rod from the follower by rotating the follower handle. Push the follower rod into the container. Slowly unscrew the container tube from the head and plunger assembly until lubricant oozes from the interface. Tighten container tube into the head and plunger assembly.



To fill the gun with a filler pump

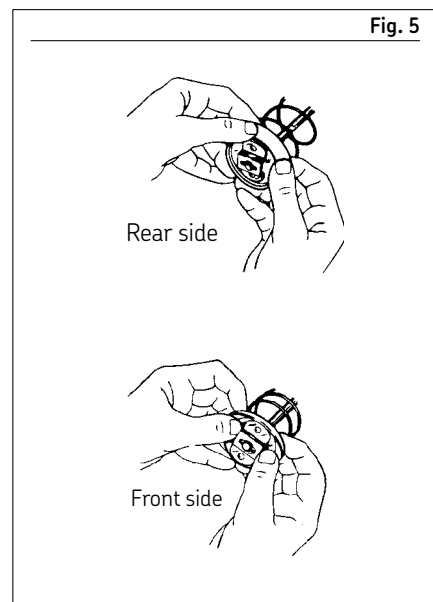
Engage the follower rod with the follower by rotating the follower handle. Insert the gun filler nipple into the filler pump socket. Operate the filler pump to fill the container.

When the follower rod groove is exposed, the container is filled (follower rod will be extended approximately 8 in. (20 cm)). Disengage the follower rod from the follower by rotating the follower handle. Push the follower rod into the container.



NOTE

If inspection and cleaning are not performed correctly, grease gun will lose prime and will continue to lose prime until cleaned properly.



To expel air pockets

- 1 Withdraw the follower rod from the grease tube assembly cap and engage it with the follower by rotating the follower handle. Exert the force on the follower handle after opening the vent/filler fitting (18) (→ fig. 6, page 7).
- 2 Pull the trigger in short bursts to operate gun until trapped air is expelled. Disengage the follower rod from the follower by rotation the follower handle. Push the follower rod into the grease tube assembly.
- 3 If the step 2 fails, unscrew the grease tube assembly 1 1/2 turns from the pump assembly.
- 4 Exert force on the follower handle until lubricant oozes from the grease tube assembly and pump assembly interface.
- 5 Tighten grease tube assembly into the pump assembly. Disengage the follower rod from the follower by rotation the follower handle. Push the follower rod into the grease tube assembly.

To convert gun to allow filling from bulk container or filler pump

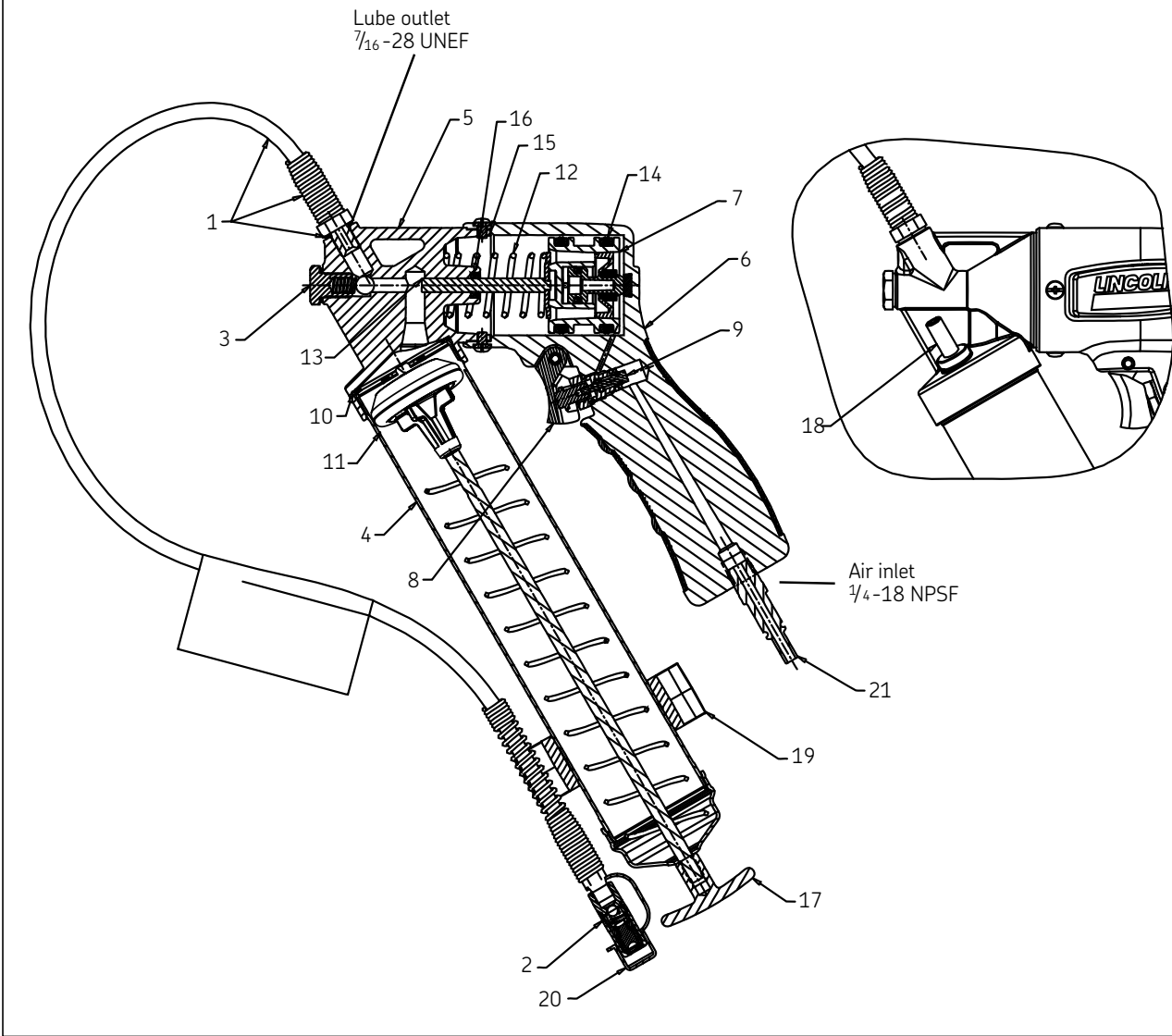
- 1 Unscrew container cap from container tube. Pull on follower handle to extract follower and spring from container tube.
- 2 Grasp follower between thumb and forefinger and flip the follower lip from the rear to the front side.

NOTE

The follower resembles a cup. When the gun is assembled for use with bulk lubricant, the cup opens toward the head assembly.

- 3 Reassemble follower into container tube and position with the follower handle so that the container cap can be tightened onto the container tube.

Fig. 6



Service parts

No.	Part no.	Description	Include	Qty.
1	1230HT*	Hose, 30 in. (762 mm)	Hose, 30 in. (762 mm) Gasket Label, warning	1 1 1
2	5852	Coupler, hydraulic	Coupler, midget	1
3	274985	Kit, outlet check	Spring housing Ball Check spring Gasket	1 1 1 1
4	277985	Grease tube	Container assembly Label, warning	1 1
5	274984	Head	Head, machined Screw, 10-32 x 1/4 Packaging (head -tube) Gasket (handle-head) Wiper rod Valve, vent/loader	1 4 1 1 1 1
6	274983	Handle	Handle, machines Screw, 10-32 x 1/4 Gasket (handle-head) Bumper Logo, left Logo, right Name plate Handle grip	1 4 1 1 1 1 1 1
7	272068	Piston	Piston assembly Screw, 10-32 x 1/4 Gasket (handle-head)	1 4 1
8	274982	Trigger	Trigger Roll pin	1 1
9	274981	Trigger valve	Trigger valve Roll pin	1 1
10	271880	Packing	Packing	1
11	277986	Follower	Follower assembly	1
12	272073	Spring, piston	Return Spring	1
13	274980	Plunger	Plunger assembly	1
14	272075	Crown seal	Crown seal	2
15	272076	Gasket	Gasket	1
16	272077	Wiper	Wiper rod	1
17	272078	Handle	Handle	1
18	286134	Vent/bulk valve kit	Vent/bulk valve kit	1
19	286092	Hose clip	Hose clip	1
20	286093	Coupler cap	Coupler cap	1
21	11659	Air nipple	Air nipple	1

* Indicates change

Troubleshooting

Condition	Possible cause	Corrective action
The gun doesn't operate.	No inlet air pressure.	Connect air supply.
	The piston (7) is stuck.	Disassemble the gun, inspect for damage. Replace if necessary.
	Air pressure is too low.	Check air pressure supply. The pressure is to be higher 40 psi (2,7 bar).
	Broken return spring (12).	Replace if necessary.
The gun doesn't operate automatically.	Air pressure is too low.	Check air pressure supply. The pressure is to be higher 40 psi (2,7 bar).
	The piston (7) is stuck.	Disconnect air supply hose and hold on until the spring is retracted the piston back and cycle the gun. If the gun doesn't operate disassemble the gun, inspect for damage. Replace the piston if necessary.
The gun cycles but doesn't pump grease.	Loss of prime.	Repeat priming operation.
	The container is out of grease.	Check that container has grease.
	Prime is not achieved after 10 to 15 seconds of operation.	Disconnect the extension hose or rigid extension and cycle the gun until grease flows from the outlet.
The gun continues to lose prime.	Air may be trapped in several locations in container after bulk filling.	Empty container, refill and repeat priming.
	The ball check valve (3) is not functioning.	Disassemble check valve, remove ball, clean and inspect ball seat area.
If the gun still doesn't operate.		Contact an authorized service center.

This page left intentionally blank

This page left intentionally blank

This page left intentionally blank

Warranty

The instructions do not contain any information on the warranty. This can be found in the General Conditions of Sales, available at: www.lincolnindustrial.com/technicalservice or www.skf.com/lubrication.

skf.com | lincolnindustrial.com

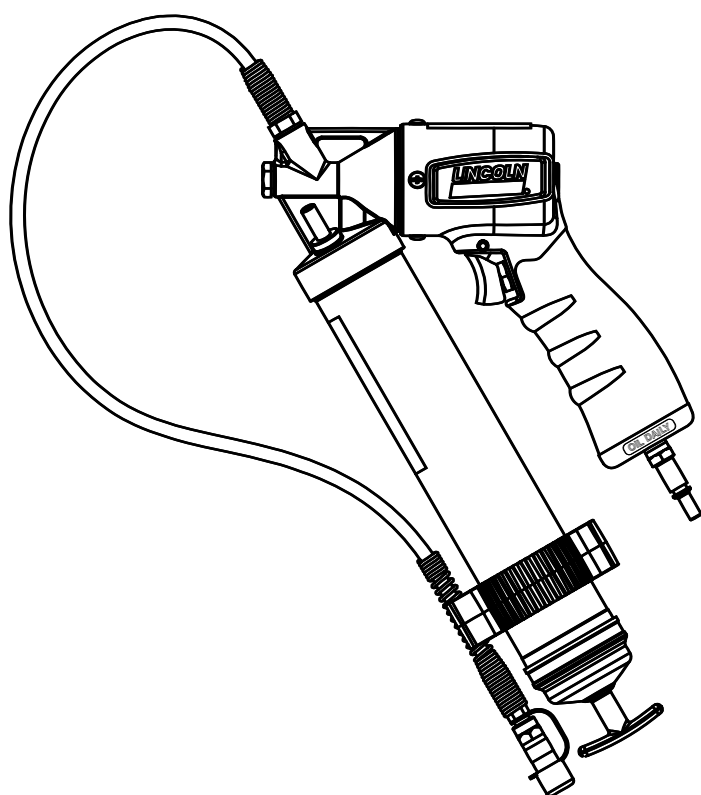
® SKF and Lincoln are registered trademarks of the SKF Group.

© SKF Group 2022
The contents of this publication are the copyright of the publisher and may not be reproduced (even extracts) unless prior written permission is granted. Every care has been taken to ensure the accuracy of the information contained in this publication but no liability can be accepted for any loss or damage whether direct, indirect or consequential arising out of the use of the information contained herein.

October 2022· Form 404628 Version 3

Pistolet pneumatique a graisse

Modèle 1162



Date d'édition	octobre 2022
Numéro du formulaire	404628
Version	2

Table des matières

Déclaration de conformité UE	3
Sécurité	3
Termes relatifs à la sécurité	3
Sécurité personnelle.	4
Mise en marche rapide.	4
Description.	4
Usage recommandé	6
Environnement de travail	6
Inspection	6
Fonctionnement	6
Caractéristiques	6
Retirer la cartouche de graisse vide . .	6
Installer la cartouche de graisse.	6
Remplir le pistolet par l'intermédiaire	
de container de gros.	7
Remplir le pistolet par l'intermédiaire	
d'une pompe de remplissage.	7
Éliminer les poches d'air	7
Remplir le pistolet par l'intermédiaire	
de container de gros ou d'une	
pompe de remplissage	7
Title heading	9
En cas de problèmes.	10
Garantie.	12

Nom/adresse du fabricant :
Lincoln Industrial Corporation
 5148 N. Hanley Road
 St. Louis, MO 63134 États-Unis
 TEL : +1 (314) 679-4200 FAX : +1 (314) 679-4367

Autorisé à compiler le fichier technique :
SKF Lubrication Systems Germany GmbH
 Heinrich-Hertz-Straße 2-8
 69190 Walldorf, Allemagne
 TEL : +49 (0) 6227-330

EMAIL: robert.collins@skf.com WEBSITE: www.skf.com



Cette déclaration de conformité est émise sous la responsabilité exclusive du fabricant. Lincoln Industrial Corporation déclare aux présentes que la machinerie achevée partiellement indiquée ci-dessous :

Nom : Pistolets graisseurs
 Numéro(s) de pièce(s) 1162
 Description : Pistolet à air automatique
 Année du marquage CE : 2022

dans son usage prévu, est conforme à la législation d'harmonisation pertinente de l'Union :

Directive Machines 2006/42/CE

Substances dangereuses (RoHS2) – 2011/65/UE

Directive sur les équipements sous pression (DESP) 2014/68/UE

- Groupe de fluide : Liquides inflammables (graisse)
- Pression maximale admissible : PS=414 bar (6000 psig) Max

- Catégorie : Saines pratiques d'ingénierie – SEP ou a3p3

et est conforme aux normes harmonisées suivantes :

EN ISO 12100:2010
 Sécurité des machines – Principes généraux de conception – Appréciation et réduction des risques

EN ISO 4413:2010
 Transmissions hydrauliques – Règles générales et exigences de sécurité pour les systèmes et leurs composants

EN ISO 4414:2020
 Transmissions pneumatiques – Règles générales et exigences de sécurité pour les systèmes et leurs composants

EN ISO 809:2012-10

Pompes et groupes motopompes pour liquides – Exigences communes de sécurité

EN ISO 63000:2018
 Documentation technique pour l'évaluation des produits électriques et électroniques en ce qui concerne la restriction de substances dangereuses

Le fabricant conserve un fichier de construction technique contenant les rapports de tests et la documentation sur le produit :

Numéro de fiche de récapitulatif de fichier technique :
 RA404628

Je, de Lincoln Industrial Corporation, déclare par la présente que l'équipement spécifié ci-dessus est, dans son utilisation prévue, conforme aux exigences des normes harmonisées susmentionnées.



Robert Collins
 Technical Compliance Manager
 St. Louis, MO, U.S.A.
 2022/05/11

Sécurité

Lire avec attention ces instructions d'utilisation et les respecter scrupuleusement avant de déballer et d'utiliser la pompe. La pompe doit être utilisée, maintenue et réparée exclusivement par des personnes qui connaissent bien les instructions d'utilisation.

Toujours déconnecter la source d'alimentation (électricité, air ou hydraulique) de la pompe lorsque celle-ci n'est pas utilisée.

Cet équipement génère une haute pression. Procéder avec le plus grand soin lors de l'utilisation de cet équipement étant donné que des fuites de matériau en provenance de composants desserrés ou rompus peuvent injecter du liquide à travers la peau et dans le corps. Si un liquide quelconque semble pénétrer dans la peau, demander immédiatement de l'aide auprès d'un médecin. Ne pas traiter la blessure comme une simple coupure. Indiquer au médecin traitant le type exact de liquide qui a été injecté.

Toute autre utilisation non conforme aux instructions résultera en une perte de demande de garantie ou d'indemnité.

- Ne pas utiliser des pièces pour un usage abusif, ne pas les surpressuriser et ne pas les modifier, ni utiliser des produits chimiques ou des liquides non compatibles, et ne pas utiliser des pièces usées et/ou endommagées.
- Ne pas dépasser la pression d'utilisation maximum mentionnée de l'équipement ou celle du composant avec le taux le plus bas dans le système.
- Toujours lire et suivre les recommandations du fabricant en ce qui concerne la compatibilité des liquides et l'utilisation de vêtements et d'un équipement de protection.
- Le non-respect des directives peut entraîner des blessures et/ou l'équipement pourrait subir des dommages.

Signaux de sécurité

REMARQUE

Met l'accent sur des conseils et recommandations utiles ainsi que sur les informations pour un fonctionnement efficace et sans problèmes.

ATTENTION

Indique une situation dangereuse qui pourrait entraîner des blessures légères ou des dommages matériels si les mesures de précaution sont ignorées.

AVERTISSEMENT

Indique une situation dangereuse qui peut entraîner des blessures graves ou légères si les mesures de précaution sont ignorées.

DANGER

Indique une situation dangereuse qui peut entraîner la mort ou des blessures graves si les mesures de précaution sont ignorées.

AVERTISSEMENT

Ne pas faire fonctionner cet équipement sans avoir lu et entièrement compris les instructions et avertissements concernant la sécurité.



Le non-respect des avertissements et instructions pourrait entraîner des blessures graves.

REMARQUE

Ne pas utiliser cet équipement sans porter du matériel de protection individuelle.

Porter une protection des yeux. Un équipement de protection comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes ou des protecteurs auditifs utilisés pour les conditions appropriées réduira les blessures.

Le non-respect peut entraîner des blessures corporelles légères.



AVERTISSEMENT



Ne laisser aucune partie du corps se coincer dans l'équipement.

Les parties du corps peuvent être écrasées par les sous-ensembles pendant le fonctionnement.

Le non-respect des directives peut entraîner la mort ou des blessures physiques graves.

AVERTISSEMENT



Ne laissez pas le liquide couler sur le sol lors de l'utilisation de l'équipement. En cas de déversement, essuyez tout liquide sur le sol avant de continuer.

Le non-respect des directives peut entraîner des blessures.

AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser cet équipement pour fournir, transporter ou entreposer des substances et mélanges dangereux conformément à l'annexe I section 2-5 de la réglementation CLP (EG 1272/2008) ou HCS 29 CFR 1910.1200 marqués avec les pictogrammes de danger GHS01, GHS06 et GHS08 indiqués :



Lire et observer méticuleusement les règles de fonctionnement avant de déballer et de faire fonctionner le pistolet pneumatique à graisse. Seules les personnes familières avec le mode d'emploi peuvent entretenir et réparer ce pistolet. Ne faire fonctionner le pistolet seulement après avoir pleinement compris les règles de sécurité et le manuel de fonctionnement.

⚠ AVERTISSEMENT

La canule peut éclater du fait d'extrêmes pressions. N'utiliser seulement que les tuyaux autorisés par Lincoln et suivre les instructions et avertissements de la canule.

⚠ AVERTISSEMENT

Porter des lunettes et gants de sécurité durant toute utilisation. Ne pas toucher le tuyau durant utilisation du pistolet à graisse. Le pistolet à graisse peut générer des pressions allant jusqu'à 414 bars (6 000 psi).

Ce pistolet à graisse génère de hautes pressions. Faire très attention lors de son utilisation, une fuite peut apparaître du fait d'une mauvaise étanchéité ou de la rupture d'une pièce, cela pourrait injecter le liquide au-travers de la peau et dans le corps causant des blessures graves. Il est recommandé de protéger la peau et les yeux contre les éclaboussures qui pourraient arriver.

REMARQUER

L'outil doit être huilé quotidiennement. Appliquez 1 à 2 gouttes d'huile pour outil pneumatique ou de machine légère à l'entrée d'air / au raccord d'air.

Toutes les réclamations de garantie sont nulles si l'entretien de l'huile n'est pas effectué.

⚠ ATTENTION

Si du liquide est injecté dans la peau, consulter un médecin immédiatement. Ne pas considérer cela comme une simple coupure. Dire au médecin quel liquide a été injecté dans la peau.

Sécurité personnelle

- 1 Toujours porter des lunettes de protection. Le pistolet pneumatique à graisse peut générer des pressions allant jusqu'à 414 bars (6 000 psi)
- 2 N'utiliser seulement que les canules Lincoln 1230HT*. Les blessures par injection de graisse sont très sérieuses. Ne tenir le tuyau que dans les zones protégées.
- 3 Éviter les démarrages accidentels. Vérifier que l'interrupteur est abaissé avant d'insérer le tuyau d'arrivée d'air.
- 4 Ne pas plier le tuyau.
- 5 Remplacer le tuyau aux premiers signes d'usure ou de dommage de la gaine.

Mise en marche rapide

- 1 Brancher le tuyau de haute pression de graisse et le graisseur (1) sur la sortie de la tête (5). Il faut utiliser un joint de cuivre pour assurer l'étanchéité du filet du tuyau sur la tête. Serrer fermement.
- 2 Brancher le raccord d'air (21) sur l'orifice au bas de la poignée (6) et serrer fermement.
- 3 Remplir le conteneur de graisse (consulter les diverses options dans la section appropriée du manuel).
- 4 Amorcer le pistolet graisseur en le faisant fonctionner lentement jusqu'à ce que la graisse sorte du coupleur (2). Consulter la procédure d'amorçage détaillée dans la section Utilisation.
- 5 Régler la pression d'air au pistolet graisseur selon le besoin, et le pistolet est maintenant prêt à l'utilisation.
- 6 Quand le pistolet n'est pas en service, débrancher l'alimentation d'air au pistolet

Description

Le pistolet pneumatique à graisse Lincoln est entièrement automatique et pneumatique. Le pistolet est conçu pour lubrifier manuellement les points de graisse et caler automatiquement en cas de pression excessive. Le pistolet est une pompe à déplacement positif qui délivre du lubrifiant chaque fois que le piston (13) avance.

Le pistolet est équipé d'une vanne d'étranglement à gâchette. Une légère pression sur la gâchette (8) fait fonctionner le pistolet lentement. Alors qu'une pression plus élevée est appliquée sur la gâchette, la vitesse du pistolet augmente graduellement jusqu'à la vitesse maximale quand la gâchette est pressée à fond. La vitesse maximale du pistolet est limitée pour réduire les problèmes associés à la distribution trop rapide du lubrifiant, endommager les joints de paliers ou les soufflets pare-poussière, par exemple.

Le pistolet fonctionne lorsque la gâchette (8) est actionnée. L'air sous pression arrive dans la chambre A (→ fig. 1, page 4) et pousse le piston (7) par l'intermédiaire du piston (13) vers la gauche. La valve B est fermée. La graisse, sous la pression du piston (13), ouvre la valve (3) et libère une dose de lubrifiant.

Lorsque le piston (7) atteint la rainure de dérivation C (→ fig. 2, page 4), l'air arrive dans la chambre D et ouvre la valve B. La pression pneumatique de la chambre A est relâchée par la valve B et les trous E vers la chambre F qui communique avec l'extérieur par le trou G. La pression de l'air s'équilibre des deux côtés du piston (7) et la force du ressort (12) va ramener le piston dans sa position initiale, rechargeant le pistolet (→ fig. 1, page 4). La valve B se fermera et l'air de la chambre D sera évacué par la rainure de dérivation C vers l'extérieur. Le cycle se répète chaque fois que la gâchette est actionnée.

* Indique un changement

Fig. 1

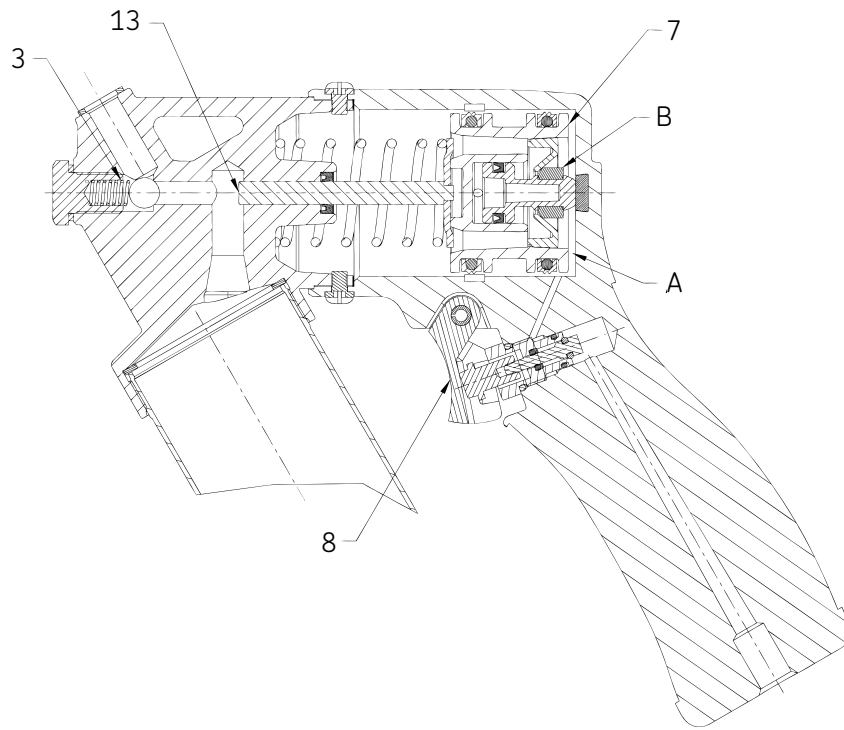
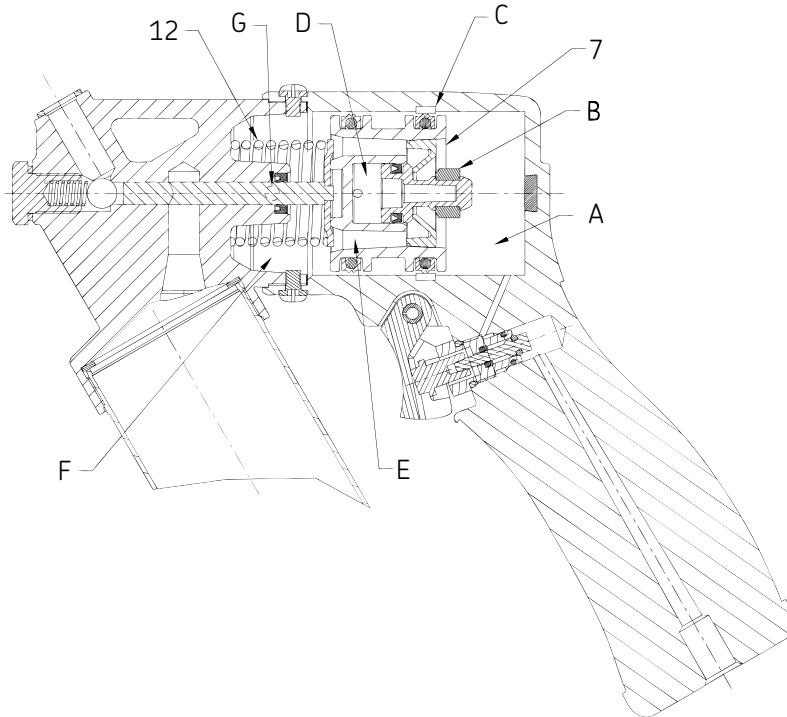


Fig. 2



Usage recommandé

- Le pistolet pneumatique est conçu exclusivement pour pomper et dispenser du lubrifiant.
- Ne pas dépasser les caractéristiques.
- Si le pistolet pneumatique n'est pas utilisé conformément au mode d'emploi, toute garantie est déclarée nulle.

Environnement de travail

Garder les enfants et visiteurs à distance lorsque vous faites fonctionner le pistolet. Ils peuvent vous distraire et vous faire commettre des erreurs.

Inspection

Faire une inspection visuelle afin de prévenir les pièces endommagées, desserrées ou manquantes. Si celui-ci est usagé ou endommagé, arrêter de l'utiliser. Contacter le service après vente autorisé pour une évaluation des dommages ou réparation.

Fonctionnement

Amorcer le pistolet pneumatique après chaque remplissage ou changement de cartouche de graisse. Amorcer le pistolet avant de lubrifier les points de graisse.

Pour une durée de vie et performance optimales, ajouter quelques gouttes d'huile lubrifiante (SAE 30 ou plus) par la bouche d'air située sous la poignée au cas où le pistolet fonctionnerait lentement ou de manière erratique.

Caractéristiques

Ratio de la pompe (max)	40:1
Débit par course	0,62 cm ³ (0,038 in ³)
Pression pneumatique d'arrivée d'air (minimum)	2,7 bar (40 psi)
Pression pneumatique d'arrivée d'air (max)	10,3 bar (150 psi)
Pression du débit de graisse (max)	414 bar (6,000 psi)
Capacité du réservoir à graisse	450 cm ³ (14.5 oz)
Températures de fonctionnement	-18 to 50 °C (0 to 120 °F)
Poids (vide)	2,0 kg (4.5 livres)
Poids (plein)	2,5 kg (5.5 livres)
Lubrifiant	jusqu'à NLGI #2 graisse
Arrivée d'air	1/4-18 NPSF
Arrivée de graisse	7/16-28 UNEF

Pour amorcer, faire fonctionner lentement le pistolet en pressant doucement la gâchette (8), jusqu'à ce que la graisse sorte de l'extrémité du tuyau. Il faut utiliser la vanne d'évent et de remplissage (18) pour expulser la poche d'air. Pour cela, desserrer la vanne d'évent et de remplissage de quelques tours, en tenant le pistolet, le tuyau de refoulement vers le haut, et laisser l'air s'échapper. Fermer la vanne d'évent et de remplissage quand l'air est éliminé. Si, après avoir fonctionné pendant 10 à 15 secondes, le pistolet n'est pas amorcé, consulter la section **Expulsion des poches d'air, page 6.**

Le pistolet cale si un palier ou un graisseur est bloqué, amenant la pression de graisse à la valeur maximale. Avant de continuer la lubrification, il faut corriger le blocage du palier ou du graisseur.

⚠ ATTENTION

Les poches d'air incluses dans le lubrifiant diminueront l'efficacité du pistolet.

Retirer la cartouche de graisse vide

- 1 Tirer sur la poignée jusqu'à ce que la tringle soit complètement en extension et accrocher la rainure de la tringle à la fente de la capsule du tube.
- 2 Dévisser le réceptacle du tube de graisse du pistolet.
- 3 Relâcher la poignée pour éjecter la cartouche vide du réceptacle du tube.

Installer la cartouche de graisse

- 1 Vérifier visuellement la direction des lèvres du joint avant de charger une nouvelle cartouche. Les lèvres du joint doivent être orientées vers la poignée ou l'arrière pour le chargement d'une cartouche. Pour changer la direction du joint, dévisser la capsule du tube du tube de graisse et tirer sur la poignée pour retirer le joint du tube. Changer la direction du joint et ré assembler le pistolet.
- 2 Tirer sur la poignée et accrocher la rainure de la tringle à la fente de la capsule du tube.
- 3 Retirer la capsule de plastique de la cartouche de graisse et insérer la cartouche dans le réceptacle.
- 4 Retirer l'étiquette de la cartouche de graisse et visser le tube de graisse à la pompe.
- 5 Libérer la tringle de la fente. Purger l'air de la pompe. Ce référer aux instructions pour purger l'air.

Remplir le pistolet par l'intermédiaire de container de gros

- 1 Retirer la capsule et le piston du réceptacle du pistolet.
- 2 Entasser le lubrifiant dans la cavité de la capsule et du piston.
- 3 Insérer la partie ouverte du réceptacle du pistolet dans le lubrifiant. Tirer sur la poignée doucement tout en poussant le réceptacle du pistolet dans le lubrifiant afin d'éviter la formation de poches d'air.
- 4 Quand la tringle est complètement étendue, tirez-la sur les cotés pour accrocher la cannelure de la tringle au trou de serrure de la capsule.
- 5 Assembler la capsule et le piston au réceptacle du pistolet sans trop serrer. Désengager la tringle de la capsule du réceptacle et désengager la tringle de la bielle en tournant la poignée. Pousser la tringle dans le réceptacle du pistolet. Desserrer doucement le réceptacle du pistolet de la capsule et du piston jusqu'à ce que le lubrifiant suinte des points de jonction. Serrer le réceptacle du pistolet à la capsule et au piston.

Remplir le pistolet par l'intermédiaire d'une pompe de remplissage

Engager la tringle avec la bielle en tournant la poignée. Insérer le graisseur du pistolet dans la cavité de la pompe de remplissage. Faire fonctionner la pompe de remplissage afin de remplir le réceptacle du pistolet. Quand la cannelure de la tringle est visible, le réceptacle du pistolet est plein (la tringle sera étendue sur 20 centimètres (7.8 pouce))

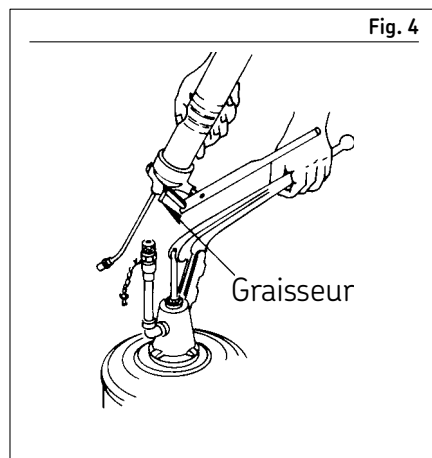


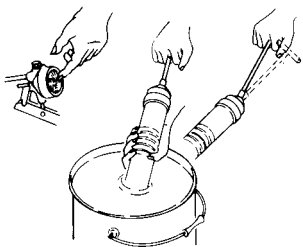
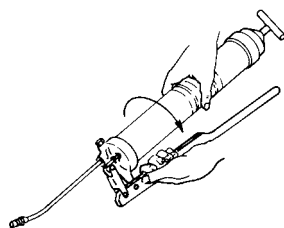
Fig. 4

Désengager la tringle de la bielle en tournant la poignée. Pousser la tringle dans le réceptacle du pistolet.

Éliminer les poches d'air

- 1 Retirer la tringle de la capsule du réceptacle et engager la tringle avec la bielle en tournant la poignée. Exercez la force sur la poignée de palpeur après ouverture de l'ajustage de précision de vent/filler (18) (→ fig. 6, page 7)
- 2 Appuyer la gâchette par petits coups afin de faire fonctionner le pistolet jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de poches d'air. Désengager la tringle de la bielle en tournant la poignée. Pousser la tringle dans le réceptacle.
- 3 Si cela ne marche pas, dévisser (1 1/2 tours) le réceptacle du pistolet de la capsule et du piston.
- 4 Serrer la poignée jusqu'à ce que le lubrifiant suinte des points de jonction.
- 5 Serrer le réceptacle du pistolet à la capsule et au piston. Désengager la tringle de la bielle en tournant la poignée. Pousser la tringle dans le réceptacle.

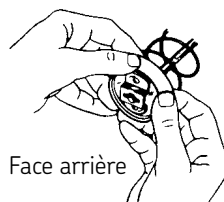
Fig. 3



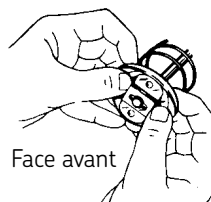
AVIS

si le pistolet graisseur n'est pas inspecté et nettoyé correctement, il se désamorçera et continuera de le faire tant qu'il n'est pas nettoyé comme il convient.

Fig. 5



Face arrière



Face avant

Remplir le pistolet par l'intermédiaire de container de gros ou d'une pompe de remplissage

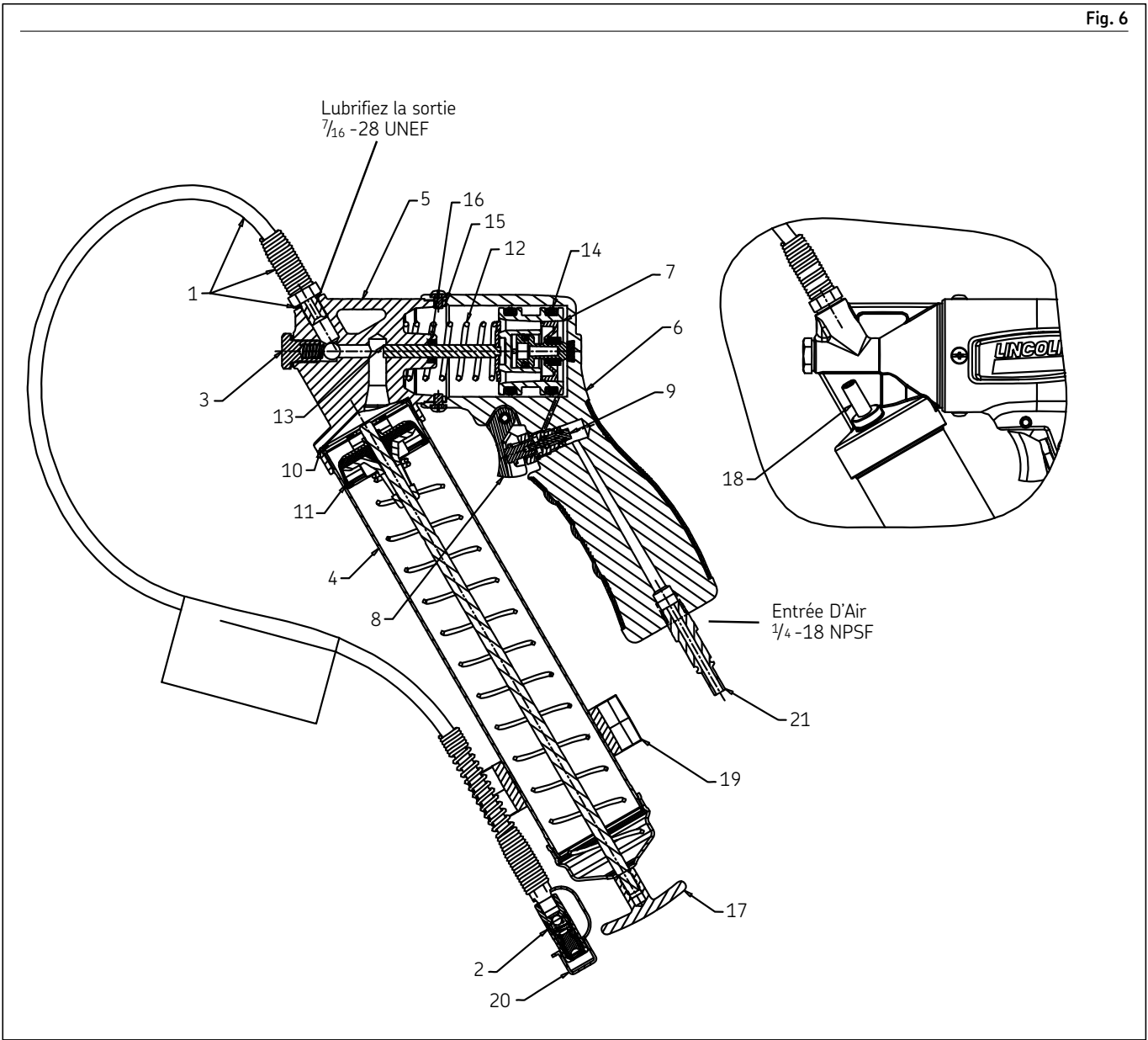
- 1 Détacher la capsule du tube réceptacle. Tirer sur la poignée pour retirer la bielle et ressort du tube réceptacle.

NOTE

Bielle ressemble à une tasse. Quand pistolet est prêt à fonctionner en utilisant du lubrifiant en gros, tasse est ouverte vers tête du piston.

- 2 Saisir bielle entre pouce et bout des doigts et retourner les bords de bielle de l'arrière à l'avant.
- 3 Ré-assembler bielle dans le tube réceptacle et positionner poignée afin que la capsule puisse être serrée au tube réceptacle.

Fig. 6



Pièces de rechange

Numéro	Pièce	Description	Inclus	Quantité
1	1230HT*	Tuyau, 762 mm (30 pouce)	Tuyau, 762 mm (30 pouce) Joint de culasse Étiquette d'avertissement	1 1 1
2	5852	Coupleur hydraulique	Coupleur	1
3	274985	Contrôle de sortie de kit	Logement de ressort Bille Vérifiez le ressort Garniture	1 1 1 1
4	277985	Tube de graisse	Réceptacle Étiquette d'avertissement	1 1
5	274984	Tête	Tête Vis, 10-32 x 1/4 Garniture (tête du tube) Joint de culasse (poignée - tête) Tringle Valve/chargeur	1 4 1 1 1 1
6	274983	Poignée	Poignée Vis, 10-32 x 1/4 Joint de culasse (poignée - tête) Pare choc Le logo est parti Droite de logo Plaque du fabricant Poignée de poignée	1 4 1 1 1 1 1 1
7	272068	Piston	Piston Vis, 10-32 x 1/4 Joint de culasse (poignée - tête)	1 4 1
8	274982	Gâchette	Gâchette Rollgoupille	1 1
9	274981	Gâchette de la valve	Gâchette de la valve Goupille	1 1
10	271880	Garniture	Garniture	1
11	277986	Tringle	Tringle	1
12	272073	Ressort, piston	Ressort de retour	1
13	274980	Piston	Piston	1
14	272075	Joint de couronne	Joint de couronne	2
15	272076	Joint de culasse	Joint de culasse	1
16	272077	Bras	Tige du bras	1
17	272078	Poignée	Poignée	1
18	286134	Passage/kit en bloc de valve	Passage/kit en bloc de valve	1
19	286092	Agrafe de tuyau	Agrafe de tuyau	1
20	286093	Chapeau de coupleur	Chapeau de coupleur	1
21	11659	Mamelon d'air	Mamelon d'air	1

* indique le changement

En cas de problèmes

Condition	Cause possible	Action corrective
Le pistolet ne marche pas.	Pas d'arrivée d'air.	Connecter l'arrivée d'air.
	Le piston (7) est bloqué	Démontrer le pistolet, vérifier son intégrité. Le remplacer si nécessaire.
	La pression d'arrivée d'air est trop faible.	Vérifier la pression d'arrivée d'air. La pression doit être supérieure à 2,7 bar (40 psi).
Le pistolet ne fonctionne pas automatiquement	Ressort de retour cassé (12).	Le remplacer si nécessaire
	La pression d'arrivée d'air est trop faible.	Vérifier la pression d'arrivée d'air. La pression doit être supérieure à 2,7 bar (40 psi).
Le pistolet fonctionne mais ne pompe pas de graisse.	Le piston (7) est bloqué.	Débrancher le tuyau d'arrivée d'air jusqu'à ce que le piston soit revenu à son état initial et faire fonctionner le pistolet. Si le pistolet ne marche pas, le démontrer et vérifier son intégrité. Remplacer le piston si nécessaire.
	Perte d'efficacité.	Répéter la mise en charge.
	Pas de graisse dans le conteneur. L'amorçage ne se produit pas après 10 à 15 secondes de fonctionnement.	Vérifier que le conteneur contient de la graisse. Débrancher le tuyau de connexion souple ou rigide et faire fonctionner le pistolet jusqu'à ce que la graisse s'écoule de l'échappement.
Le pistolet perd son efficacité.	Poches d'air emprisonnées en plusieurs endroits après le remplissage du conteneur.	Vider le conteneur, le remplir et répéter la mise en charge.
	Les lèvres (11) sont dans le mauvais sens.	Voir le paragraphe traitant du réceptacle.
	La bille de la valve de contrôle (3) ne marche pas.	Démonter la valve de contrôle, enlever la bille, nettoyer et inspecter le siège de la bille.
Si le pistolet ne fonctionne toujours pas.		Contactez le service après-vente autorisé.

Garantie

Ces instructions ne contiennent aucune information quant à la garantie. Celles-ci sont consultables dans les Conditions Générales de Vente disponibles sur le site Internet : www.skf.com/lubrification.

skf.com | lincolnindustrial.com

© SKF et Lincoln est une marque déposée du Groupe SKF.

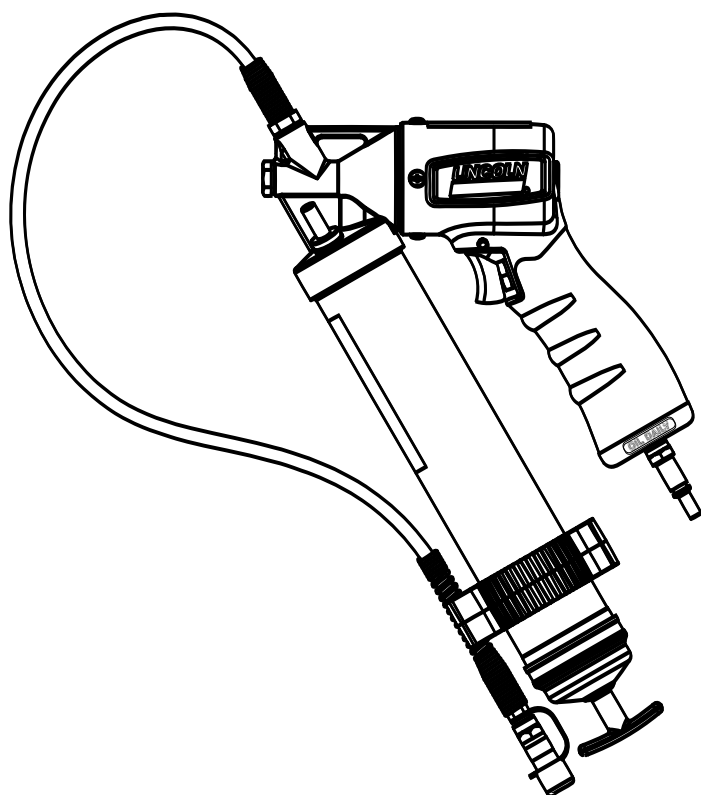
© Groupe SKF 2022

Le contenu de cette publication est soumis au copyright de l'éditeur et sa reproduction, même partielle, est interdite sans autorisation écrite préalable. Le plus grand soin a été apporté à l'exactitude des informations données dans cette publication mais SKF décline toute responsabilité pour les pertes ou dommages directs ou indirects découlant de l'utilisation du contenu du présent document.

octobre 2022 - Form 404628 Version 2

Engrasador neumático automático

Modelo 1162



Fecha de emisión	octubre 2022
Número del formulario	404628
Versión	3

Índice general

Declaración de conformidad	3
Seguridad	5
Señales de seguridad	5
Seguridad personal	6
Instrucciones de arranque rápido	6
Descripción	6
Uso apropiado	8
Área de trabajo	8
Inspección	8
Operación	8
Especificaciones	8
Cómo quitar un cartucho de grasa vacío 8	
Instalación del cartucho de grasa	8
Para llenar el engrasador a partir de un recipiente a granel	9
Para llenar el engrasador con una bomba de llenado	9
Para eliminar las bolsas de aire	9
Piezas de repuesto	11
Índice Localización de averías	12
Garantía	16



Declaración de conformidad

DOCUMENTO
404628.DoC

Nombre/Dirección del fabricante:

Lincoln Industrial Corporation

5148 N. Hanley Road

St. Louis, MO 63134 U.S.A.

TEL: +1 (314) 679-4200 FAX: +1 (314) 679-4367

Autorizado para compilar el archivo técnico:

SKF Lubrication Systems Germany GmbH

Heinrich-Hertz-Straße 2-8

69190 Walldorf, Germany

TEL: +49 (0) 6227-330

CORREO ELECTRÓNICO: robert.collins@skf.com URL: www.skf.com



Esta Declaración de conformidad se usa bajo responsabilidad exclusiva del fabricante.

Lincoln Industrial Corporation declara por el siguiente que la maquinaria parcialmente completada indicada abajo:

Nombre: Pistolas de engrase

Números de pieza: 1162

Descripción: Pistola de aire automática

Año de la marca CE: 2022

En su uso previsto, cumplen con la legislación de armonización pertinente de la Unión Europea:

Directiva de máquinas 2006/42/CE

Sustancias peligrosas (RoHS2) – 2011/65/UE

Directiva de equipos a presión (PED) 2014/68/UE

- Grupo de fluidos: Líquidos inflamables (grasa)
- Presión máxima permitida: PS=414 bar (6000 psig) Máx.

- Categoría: Prácticas de Ingeniería de Sonido – SEP o a3p3

Y cumple con las siguientes normas armonizadas:

EN ISO 12100:2010

Seguridad de las máquinas. Principios generales para el diseño. Evaluación y reducción de riesgos.

Norma EN ISO 4413:2010

Energía de fluido hidráulico: reglas generales y requisitos de seguridad para los sistemas y sus componentes

Norma EN ISO 4414:2020

Fluidos neumáticos: reglas generales y requisitos de seguridad para los sistemas y sus componentes

Norma EN ISO 809:2012-10

Bombas y unidades de bombeo para líquidos: requisitos comunes de seguridad

Norma EN ISO 63000:2018

Documentación técnica para la evaluación de productos eléctricos y electrónicos con respecto a la restricción de sustancias peligrosas

El fabricante mantiene un archivo de construcción técnico que contiene informes de prueba y documentación del producto:

Nº de hoja de resumen de archivo técnico: RA404628

Yo, el abajo firmante de Lincoln Industrial Corporation, por la presente declaro que el equipo especificado anteriormente, en su uso previsto, cumple con los requisitos de las normas armonizadas anteriores.

Robert Collins

Gerente de cumplimiento de normas técnicas

St. Louis, MO, U.S.A.

2022/05/11

Seguridad

Lea y observe detenidamente las instrucciones de operación antes de desembalar y operar la bomba. La bomba debe ser operada, mantenida y reparada exclusivamente por personas familiarizadas con las instrucciones de operación.

Desconecte siempre la fuente de alimentación (eléctrica, neumática o hidráulica) de la bomba cuando no se use.

Este equipo produce una presión alta.

Se debe tener mucho cuidado al operar este equipo, ya que las fugas de material de los componentes sueltos o rotos pueden inyectar fluido en la piel y el cuerpo. Si parece que un fluido penetra en la piel, acuda a un médico de inmediato. No trate la lesión como si fuera un simple corte. Indique al médico exactamente qué tipo de fluido se ha inyectado.

Cualquier otro uso que no esté de acuerdo con las instrucciones resultará en la pérdida de una reclamación de garantía o responsabilidad.

- No use indebidamente, someta a una presión excesiva, modifique piezas, use productos químicos incompatibles, fluidos ni piezas desgastadas ni dañadas.
- No exceda la presión de trabajo máxima indicada del equipo o del componente nominal mínimo en su sistema.
- Lea y siga siempre las recomendaciones del fabricante de fluidos en lo que se refiere a la compatibilidad de fluidos, y el uso de ropa y equipos protectores.
- De no cumplir con ello se pueden producir lesiones personales y daños en los equipos.

Señales de seguridad

NOTA

Hace hincapié en recomendaciones útiles así como en información para una operación eficiente y sin problemas.

PRECAUCIÓN

Indica una situación peligrosa que puede ocasionar lesiones personales leves o daños materiales si no se toman medidas de precaución.

ADVERTENCIA

Indica una situación peligrosa que puede ocasionar lesiones personales graves o leves si no se toman medidas de precaución.

PELIGRO

Indica una situación peligrosa que puede ocasionar lesiones personales graves o la muerte si no se toman medidas de precaución.

ADVERTENCIA

No opere los equipos sin leer ni entender completamente las advertencias e instrucciones de seguridad.



De no seguir las instrucciones y las precauciones de seguridad se pueden producir lesiones mortales o graves.

PRECAUCIÓN

No opere los equipos sin equipos protectores personales puestos.

Lleve protectores para los ojos. Los equipos protectores como la máscara contra el polvo, los zapatos de seguridad antideslizantes, el casco o los protectores de oídos usados para condiciones apropiadas reducirán las lesiones personales.

El incumplimiento puede resultar en lesiones personales leves.



ADVERTENCIA



Asegúrese de que ninguna parte del cuerpo quede atrapada por los dispositivos.

Las piezas del cuerpo pueden quedar atrapadas en los subconjuntos durante el funcionamiento.

De no cumplir con esto se podrían producir lesiones personales graves o la muerte.

ADVERTENCIA



No permita que el líquido se derrame al piso cuando opere el equipo. Si se produce un derrame, limpie cualquier líquido del piso antes de continuar con la operación.

De no cumplir con ello se pueden producir lesiones personales.

ADVERTENCIA

No use este equipo para suministrar, transportar o almacenar sustancias y mezclas peligrosas según el anexo I parte 2-5 de la norma CLP (EG 1272/2008) o HCS 29 CFR 1910.1200 marcada con los pictogramas de peligro GHS01, GHS06 y GHS08 mostrados:



Lea y observe detenidamente estas instrucciones de operación antes de desmontar y operar el engrasador neumático. El engrasador debe ser operado, mantenido y reparado exclusivamente por una persona que esté familiarizada con las instrucciones de operación. Opere el engrasador sólo después de haber entendido completamente las instrucciones de seguridad y este manual de operación.

⚠ ADVERTENCIA

La presión extrema puede hacer que la manguera reviente. Use sólo mangueras **aprobadas** por Lincoln y siga las instrucciones y advertencias de la manguera.

⚠ ADVERTENCIA

Use gafas de seguridad y guantes para protegerse durante la operación. No toque con las manos la parte de caucho expuesta de la manguera. El engrasador puede producir una alta presión, de hasta 408 bares (6.000 lb/pulg² manométricas).

Este engrasador genera una elevada presión de engrase. Se debe tener mucho cuidado al operar el engrasador, ya que las fugas de material de componentes sueltos y reventados pueden inyectar fluido en el cuerpo a través de la piel produciendo lesiones corporales graves. Se recomienda una protección adecuada para impedir que salpique material en la piel u ojos.

AVISO

La herramienta debe aceitarse diariamente. Aplique de 1 a 2 gotas de herramienta neumática o aceite ligero para máquinas en la entrada de aire / boquilla de aire.

Todas las reclamaciones de garantía son nulas si no se realiza el mantenimiento del aceite.

⚠ ADVERTENCIA

Si parece que hay fluido que penetra en la piel, obtenga ayuda de emergencia médica inmediatamente. No lo trate como una simple cortadura. Diga al médico exactamente que fluido se inyectó.

Seguridad personal

- 1 Lleve siempre puestos protectores en los ojos. El engrasador puede generar hasta 408 bares (6.000 lb/pulg² manométricas).
- 2 Use sólo mangueras de salida Lincoln 1230HT*. Las lesiones causadas por la inyección de grasa son muy graves. Sujete la manguera solamente en el área del protector de resorte.
- 3 Evite la puesta en marcha por accidente. Asegúrese de que el interruptor no esté en encendido al conectar la manguera de aire de entrada.
- 4 No doble la manguera en radios pequeños.
- 5 Reemplace la manguera cuando se observe el primer indicio de desgaste, retorceduras o daños en el revestimiento exterior.

Instrucciones de arranque rápido

- 1 Conecte la manguera de engrase de alta presión y el acoplamiento, (1) a la salida de la cabeza (5). La empaquetadura de cobre debe usarse para sellar la rosca de la manguera de sellado en la cabeza. Apriete bien.
- 2 Conecte el niple del acoplamiento de aire (21) al orificio de la parte inferior del asa (6) y apriete bien.
- 3 Llene el recipiente de grasa. (Consulte las diversas opciones en la sección correspondiente del manual).
- 4 Ceba la pistola de engrase haciéndola funcionar lentamente hasta que salga grasa del acoplamiento (2). Consulte el procedimiento de cebado detallado en la sección de Operación.
- 5 Ajuste la presión de aire a la pistola de engrase según sea necesario, y la pistola estará lista ahora para usarse.
- 6 Desconecte el suministro de aire de la pistola de engrase cuando no se esté usando.

Descripción

El engrasador neumático Lincoln es una unidad de operación completamente neumática y automática. El engrasador se desarrolló para la lubricación manual de los puntos de engrase y puede calarse en caso de que haya un cojinete, conexión o tubo de lubricación bloqueado. El engrasador es una bomba volumétrica de accionamiento sencillo que suministra lubricante cada vez que el émbolo (13) se mueve hacia adelante.

El engrasador funciona al apretar el gatillo (8). El aire pasa a la cámara A (→ la fig. 1, página 4) y empuja el pistón (7) con el émbolo (13) a la izquierda. La válvula de descarga B está cerrada. La grasa, sometida a presión por el émbolo (13), abre la válvula de retención (3) y se suministra un chorro de lubricante.

La pistola dispone de una válvula de gatillo de mariposa. Al apretar ligeramente el gatillo (8) la pistola empezará a funcionar lentamente. A medida que se hace más fuerza en el gatillo con el dedo, la velocidad de la pistola aumentará gradualmente hasta que se alcance la máxima velocidad con el gatillo completamente apretado. La velocidad máxima de la pistola se limita a reducir los problemas asociados con la distribución demasiado rápida del lubricante, como daños en los sellos de los cojinetes y fundas para el polvo.

Cuando el pistón (7) alcanza la muesca de derivación C (→ la fig. 2, página 4) el aire pasa a la cámara D y abre la válvula de descarga B. La presión de aire de la cámara A se alivia por la válvula B y respiradero E a la cámara F que se comunica con la atmósfera por el agujero G. La presión de aire se iguala en ambos lados del pistón (7) y la fuerza del resorte (12) volverá a poner el pistón en la posición inicial, recargando el engrasador (→ la fig. 1, página 4). La válvula de descarga B se cerrará y el aire de la cámara D se descarga a la atmósfera por la muesca de derivación C. El ciclo se repite de la misma manera mientras se mantenga apretado el gatillo.

* Indica cambio

Fig. 1

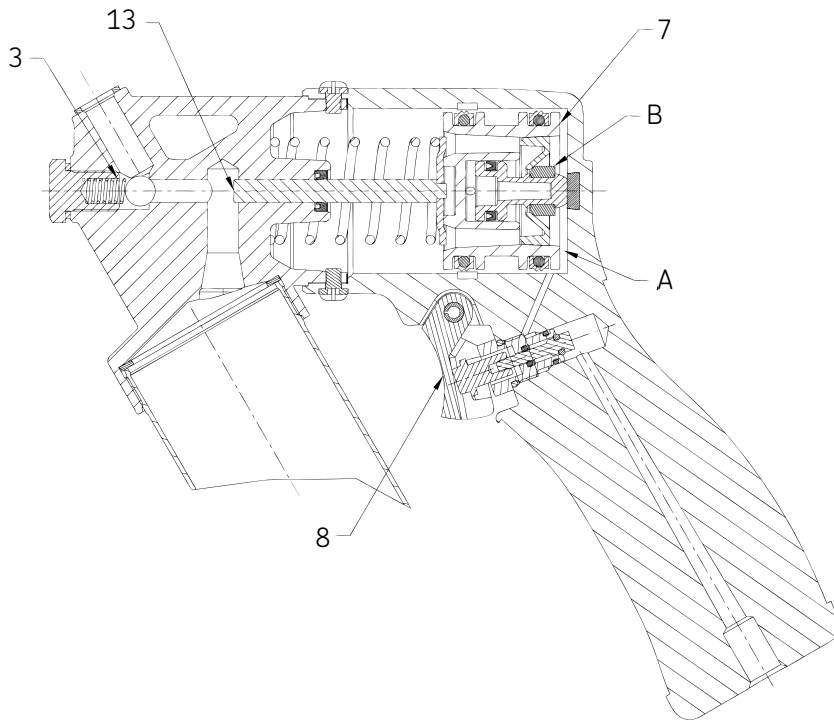
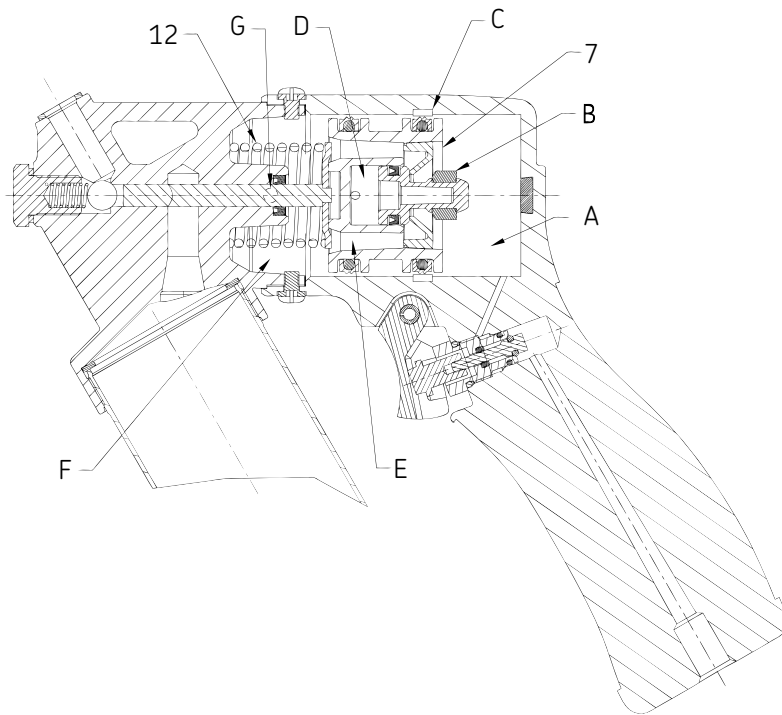


Fig. 2



Uso apropiado

- El engrasador neumático se diseñó exclusivamente para bombear y distribuir lubricante usando energía neumática.
- No se debe exceder la máxima especificación nominal.
- Cualquier otro uso que no esté de acuerdo con las instrucciones resultará en una pérdida de las reclamaciones de garantía o responsabilidad civil.

Área de trabajo

No deje que se acerquen espectadores, niños y visitantes durante la operación. Las distracciones pueden hacer que cometa errores.

Inspección

Inspeccione visualmente si hay piezas dañadas, sueltas o que faltan. Si el equipo está desgastado o dañado, retírelo del servicio. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para evaluar los daños o reparar.

Operación

Bebe el engrasador neumático cada vez que lo rellene o cambie el cartucho de grasa. Bebe el engrasador antes de usarlo para lubricar los puntos de engrase.

Para obtener un rendimiento y una duración óptimos del producto, añada unas pocas gotas de aceite lubricante (SAE 30 o mayor) por la conexión de aire, en la parte inferior de la palanca, si la pistola empieza a ciclar de forma lenta o irregular.

Especificaciones

Razón de la bomba (máx.)	40:1
Volumen por bombeo	0,62 cm ³ (0,038 pulg ³)
Presión de entrada neumática (min.)	2,7 bar (40 psi)
Presión de entrada neumática (máx.)	10,3 bares (150 psi)
Presión de salida de la grasa (máx.)	408 bares (6,000 libra/pulg ³ manométricas)
Capacidad del depósito de grasa	450 cm ³ (14.5 oz)
Rango de temperaturas de operación	-18 a 50 °C (0 a 120 °F)
Peso (vacío)	2,0 kg (4.5 libras)
Peso (lleno)	2,5 kg (5.5 libras)
Lubricante	Según NLGI Grasa No. 2
Entrada del orificio neumático	1/4-18 NPSF
Salida del orificio de engrase	7/16-28 UNEF

Para cebar, haga funcionar la pistola lentamente, apretando suavemente el gatillo (8), hasta que la grasa salga por el extremo abierto de la manguera. La válvula de ventilación/llenado (18) debe usarse para expulsar bolsas de aire. Esto se hace aflojando la válvula de ventilación/llenado un par de veces, sujetando la pistola con la manguera de descarga apuntando hacia arriba, y dejando que se escape el aire.

Cierre la válvula de ventilación/llenado después de eliminar el aire. Si no se puede cebar después de haber operado la pistola 10 a 15 segundos, consulte la sección

Para expulsar las bolsas de aire, página 6.

La pistola se calará si se bloquea un cojinete o una conexión, haciendo que la presión de engrase aumente al máximo. Se debe corregir un cojinete o conexión bloqueados antes de seguir la lubricación.

⚠ ADVERTENCIA

La presencia de bolsas de aire en el lubricante del cartucho hará que el engrasador deje de entregar grasa.

Cómo quitar un cartucho de grasa vacío

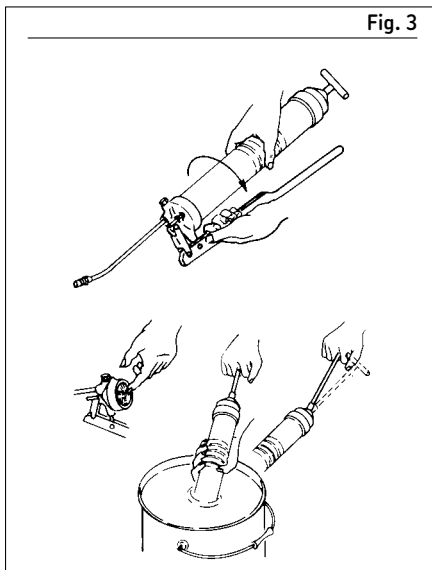
- 1 Tire hacia atrás de la palanca del seguidor hasta que la varilla del seguidor esté completamente extendida y enganche la muesca de la varilla del seguidor en la ranura de la tapa del tubo.
- 2 Desatornille el conjunto de tubo de engrase del engrasador.
- 3 Suelte con cuidado la palanca del seguidor para expulsar el cartucho vacío del tubo del recipiente.

Instalación del cartucho de grasa

- 1 Tire hacia atrás de la palanca del seguidor y enganche la muesca de la varilla del seguidor en la ranura de la tapa del tubo.
- 2 Quite la tapa de plástico del cartucho de grasa e inserte el cartucho en el tubo del recipiente.
- 3 Quite la lengüeta de tracción del cartucho de grasa y atornille el conjunto de tubo de engrase en el conjunto de bomba.
- 4 Suelte la varilla del seguidor de la ranura. Purgue el aire de la bomba. Vea las instrucciones de purga de aire.

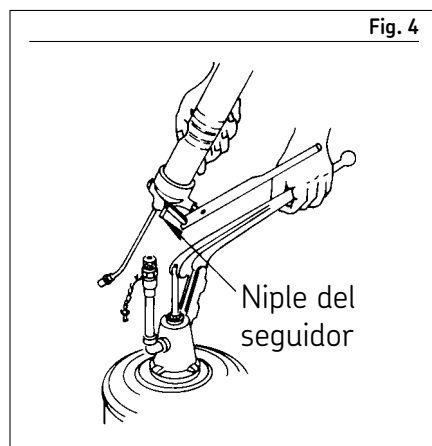
Para llenar el engrasador a partir de un recipiente a granel

- 1 Quite el conjunto de cabeza y émbolo del tubo del recipiente.
- 2 Aplique lubricante en la cavidad del conjunto de cabeza y émbolo.
- 3 Inserte el extremo abierto del tubo del recipiente dentro del lubricante. Tire lentamente de la palanca del seguidor hacia atrás a la vez que empuja el tubo del recipiente más dentro del lubricante para impedir que las bolsas de aire pasen al tubo del recipiente.
- 4 Cuando la varilla del seguidor esté completamente extendida, tire de la misma hacia un lado para enganchar la muesca de la varilla en la ranura de bocallave de la tapa del recipiente.
- 5 Monte sin apretar el conjunto de cabeza y émbolo en el tubo del recipiente lleno. Suelte la varilla del seguidor de la tapa del recipiente y desenganche la varilla del seguidor girando la palanca del seguidor. Empuje la varilla del seguidor dentro del recipiente. Desatornille lentamente el tubo del recipiente del conjunto de cabeza y émbolo hasta que salga lubricante de la interconexión. Apriete el tubo del recipiente en el conjunto de cabeza y émbolo.



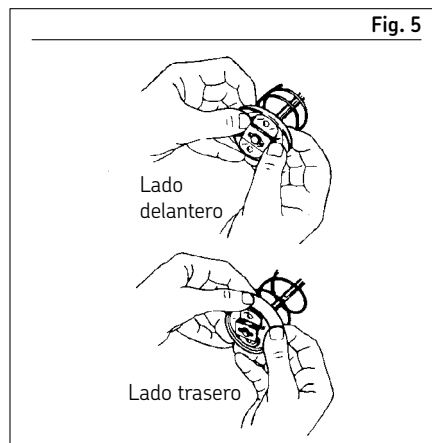
Para llenar el engrasador con una bomba de llenado

Enganche la varilla del seguidor con el seguidor haciendo girar la palanca del seguidor. Inserte el niple de relleno del engrasador en el receptáculo de la bomba de relleno. Opere la bomba de llenado para rellenar el recipiente. Cuando se haya dejado al descubierto la muesca de la varilla del seguidor, el recipiente se llena (la varilla del seguidor se extenderá completamente unas 20 cm (8 pulgadas)). Desenganche la varilla del seguidor haciendo girando la palanca del seguidor. Empuje la varilla del seguidor dentro del recipiente.



AVISO

Si no se efectúan correctamente la inspección y la limpieza la pistola de engrase se descebará y seguirá descebaándose hasta que se limpie correctamente.



Para eliminar las bolsas de aire

- 1 Retire la varilla del seguidor de la tapa del conjunto de tubo de engrase y engánchelo con el seguidor girando la palanca del seguidor después de abrir el respiradero/ la guarnición del llenador (18) (→ la fig. 6).
- 2 Apriete el gatillo durante períodos cortos para operar el engrasador hasta que se elimine el aire atrapado. Desenganche la varilla del seguidor girando la palanca del seguidor. Empuje la varilla del seguidor dentro del conjunto de tubo de engrase.
- 3 Si el paso 2 no da resultado, desatornille el conjunto del tubo de engrase 1 1/2 vueltas del conjunto de bomba.
- 4 Ejerza fuerza en la palanca del seguidor hasta que salga lubricante de la interconexión del conjunto de tubo de engrase y conjunto de bomba.
- 5 Apriete el conjunto del tubo de engrase en el conjunto de bomba. Desenganche la varilla del seguidor girando la palanca del seguidor. Empuje la varilla del seguidor dentro del conjunto del tubo de engrase.

Para convertir el engrasador a fin de rellenarlo a partir de un recipiente a granel o una bomba de llenado

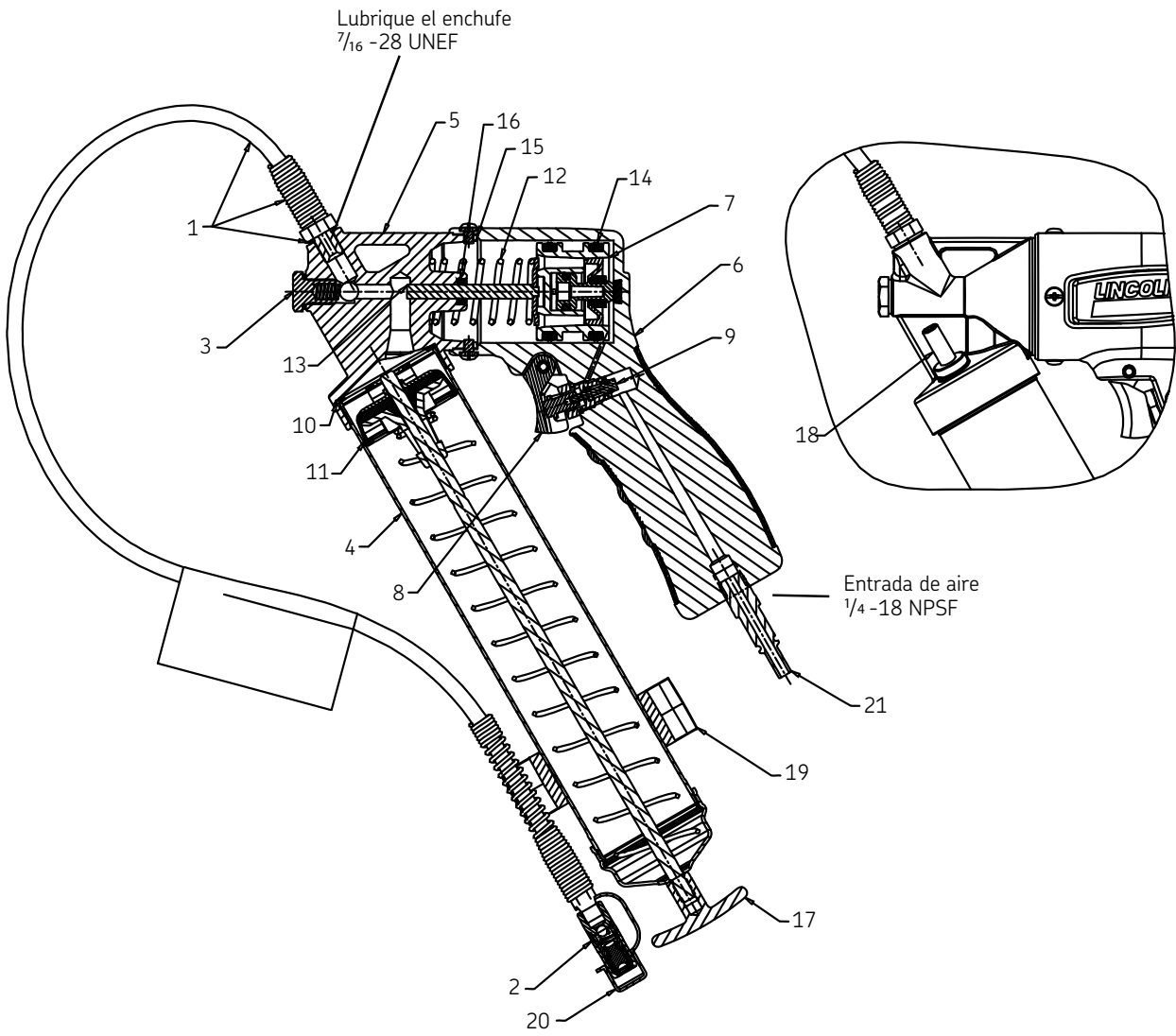
- 1 Desatornille la tapa del recipiente del tubo del recipiente. Tire de la palanca del seguidor para extraer el seguidor y resorte del tubo del recipiente.
- 2 Agarre el seguidor entre el dedo pulgar y el dedo índice y dé la vuelta al labio del seguidor del lado trasero al lado delantero.

AVISO

El seguidor se asemeja a una taza. Cuando el engrasador esté montado para usarse con lubricante a granel, la taza se abre hacia el conjunto de cabeza.

- 3 Vuelva a montar el seguidor en el recipiente y coloque la palanca del seguidor de modo que la tapa del recipiente pueda apretarse en el tubo del recipiente

Fig. 6



Piezas de repuesto

Número	Número de parte	Descripción	Incluido	Cantidad
1	1230HT*	Manguera, 762 mm (30 pulg.)	Manguera, 762 mm (30 pulg.) Empaque Etiqueta de advertencia	1 1 1
2	5852	Acoplamiento hidráulico	Miniacoplamiento	1
3	274985	Cheque Del Enchufe Del Kit	Cubierta Del Resorte Bola Compruebe El Resorte Junta	1 1 1 1
4	277985	Tubo de engrase	Conjunto de recipiente Etiqueta , advertencia	1 1
5	274984	Cabeza	Cabeza maquinada Tornillo de 10-32 x 1/4 Guarnición (cabeza-tubo) Empaque (palanca-cabeza) Varilla limpiadora Válvula de descarga/Cargador	1 4 1 1 1 1
6	274983	Palanca	Palanca maquinada Tornillo de 10-32 x 1/4 Empaque (cabeza-tubo) Tope La insignia se fue La insignia se derecha Placa de identificación Apretón De la Manija	1 4 1 1 1 1 1 1
7	272068	Pistón	Conj. de pistón Tornillo de 10-32 x 1/4 Empaquetadura (cabeza-tubo)	1 4 1
8	274982	Gatillo	Gatillo Pivote de rodillo	1 1
9	274981	Válvula de gatillo	Válvula de gatillo Pivote de rodillo	1 1
10	271880	Guarnición	Guarnición	1
11	277986	Seguidor	Conj. de seguidor	1
12	272073	Pistón de resorte	Resorte de retorno	1
13	274980	Émbolo	Conj. de émbolo	1
14	272075	Sello abovedado	Sello abovedado	2
15	272076	Empaque	Empaque	1
16	272077	Rascador	Varilla rascadora	1
17	272078	Palanca	Palanca	1
18	286134	Respiradero/Kit A granel De la Válvula	Respiradero/Kit A granel De la Válvula	1
19	286092	Clip De la Manguera	Clip De la Manguera	1
20	286093	Casquillo Del Acoplador	Casquillo Del Acoplador	1
21	11659	Entrerrosca Del Aire	Entrerrosca Del Aire	1

* indica el cambio

Title Localización de averías

Condiciones	Causa posible	Acción correctora
El engrasador no funciona.	No hay aire de entrada.	Conecte el suministro de aire.
	El pistón (7) está trabado.	Desmonte el engrasador, inspeccione para ver si está dañado. Reemplace si es necesario.
	La presión de aire es demasiado baja.	Compruebe el suministro de aire comprimido. La presión debe ser mayor que 2,7 bares (40 lb/pulg ²).
El engrasador no funciona automáticamente.	Resorte de retorno (12) roto.	Reemplace si es necesario.
	La presión de aire es demasiado baja.	Compruebe el suministro de aire comprimido. La presión debe ser mayor que 2,7 bares (40 lb/pulg ²).
El engrasador no funciona automáticamente.	El pistón está trabado (7).	Desconecte la manguera de suministro de aire y sujete hasta que el resorte esté contraído, el pistón esté hacia atrás y cicle el engrasador. Si el engrasador no funciona, desmóntelo e inspecciónelo para ver si está dañado. Reemplace el pistón si está dañado.
	Dejo de estar cebado.	Repita la operación de cebado.
	El recipiente no tiene grasa.	Compruebe si el recipiente tiene grasa.
El engrasador cicla pero no bombea grasa.	El cebado no se realiza después de 10 a 15 segundos de operación.	Desconecte la manguera de extensión o extensión rígida y cicle la pistola hasta que la grasa fluya por la salida.
	Puede haber aire atrapado en varios lugares en el recipiente después del llenado a granel.	Vacíe el recipiente, rellene y repita el cebado.
El engrasador sigue dejando de estar cebado.	Los labios del seguidor (11) están mal colocados.	Consulte el párrafo en el tubo del recipiente.
	La válvula de retención de bola (3) no funciona.	Desmonte la válvula de retención, quite la bolsa, limpie e inspeccione el área de asentamiento de la bola.
Si el engrasador sigue sin operar.		Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.

Garantía

Estas instrucciones no hacen afirmaciones ningunas referente a la garantía. Para más informaciones sobre la garantía rogamos miren nuestras Condiciones Generales en www.skf.com.

skf.com | lincolnindustrial.com

© SKF y Lincoln son una marca registrada del Grupo SKF.

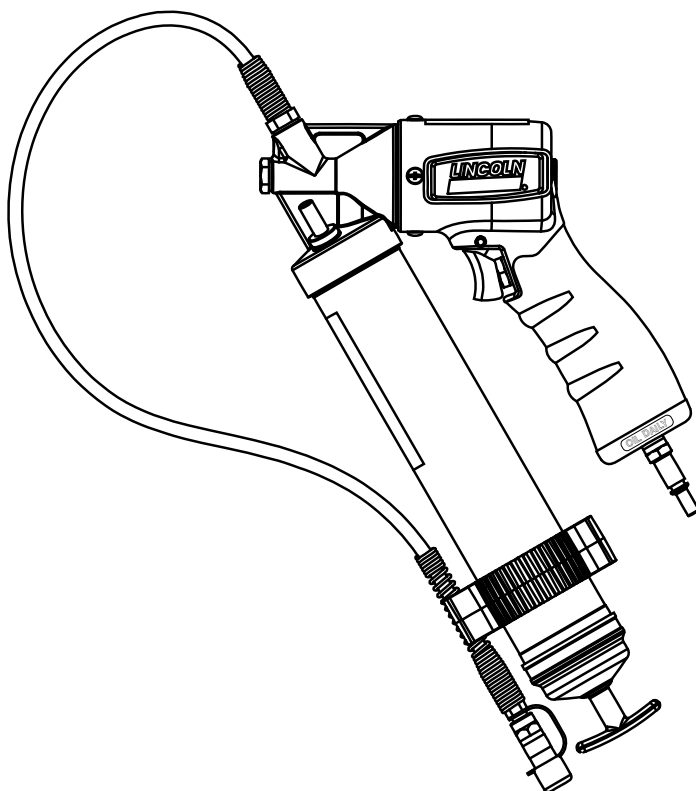
© Grupo SKFp 2022

El contenido de esta publicación es propiedad de los editores y no puede reproducirse (incluso parcialmente) sin autorización previa por escrito. Se ha tenido el máximo cuidado para garantizar la exactitud de la información contenida en esta publicación, pero no se acepta ninguna responsabilidad por pérdidas o daños, ya sean directos, indirectos o consecuentes, que se produzcan como resultado del uso de dicha información.

octubre 2022 · Form 404628 Versión 3

Automatische druckluftfettpresse

Modell 1162



Ausgabedatum	Oktober 2022
Formular-Nummer	404628
Version	23

Inhalt

Konformitätserklärung	3
Sicherheit	5
Sicherheitssignale	5
Persönliche sicherheit	6
Instruktionen zum schnellstart	6
Beschreibung	6
Bestimmungsgemäße verwendung ..	8
Sicherheit am arbeitsplatz	8
Inspektion	8
Betrieb	8
Technische daten	8
Entfernen einer leeren fettkartusche ..	8
Einsetzen einer fettkartusche	9
Befüllen der fettpresse aus dem fett- gebände	9
Befüllen der Fettpresse mittels Füllpumpe	9
Entfernen von lufteinschlüssen	10
Füllen der presse aus fettbehälter oder mittels füllpumpe Umstellung der fettpresse	10
Ersatzteile	12
Fehlersuche	13
Gewährleistung	16

Name/Anschrift des Herstellers:

Lincoln Industrial Corporation

5148 N. Hanley Road
St. Louis, MO 63134 U.S.A.
TEL: +1 (314) 679-4200 FAX: +1 (314) 679-4367

Zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen bevollmächtigt:

SKF Lubrication Systems Germany GmbH

Heinrich-Hertz-Straße 2-8
69190 Walldorf, Deutschland
TEL: +49 (0) 6227-330
EMAIL: robert.collins@skf.com URL: www.skf.com



Tiese Konformitätserklärung wird in der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt. Lincoln Industrial Corporation erklärt hiermit, dass die unten angegebene unvollständige Maschine:

Name: Fettpresse
Bestellnummer(n): 1162
Beschreibung: Automatische
Luftpistole
Jahr der CE-Kennzeichnung: 2022

bei ihrer bestimmungsgemäßen Verwendung mit der folgenden anwendbaren EU-Harmonisierungsvorschrift übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Gefährliche Stoffe (RoHS2) – 2011/65/EU

Druckgeräterichtlinie (DGRL) 2014/68/EU
Flüssigkeitsgruppe: Brennbare Flüssigkeiten (Fett)

- Maximal zulässiger Druck: PS = 414 bar (6000 psig) max
- Anschlüsse: DN < 800 mm (29,99 Zoll)

- Kategorie: Sound Engineering Practices – SEP oder a3p3

und die Bestimmungen der folgenden Harmonisierungsnormen erfüllt.

ENISO12100:2010
Sicherheit von Maschinen – Allgemeine Gestaltungsleitsätze – Risikobeurteilung und Risikominderung

ENISO4413:2010
Hydraulische Fluidtechnik – Allgemeine Regeln und Sicherheitsanforderungen für Anlagen und deren Komponenten

ENISO4414:2020
Pneumatische Fluidtechnik – Allgemeine Regeln und Sicherheitsanforderungen für Anlagen und deren Komponenten

EN ISO 809:2012-10
Pumpen und Pumpenaggregate für Flüssigkeiten – Gemeinsame Sicherheitsanforderungen

ENISO63000:2018

Technische Dokumentation zur Bewertung von Elektro- und Elektronikprodukten im Hinblick auf die Beschränkung von gefährliche Substanzen

Der Hersteller führt technische Konstruktionsunterlagen mit Prüfberichten und der Produktdokumentation:

Nr. der Zusammenfassung der technischen Unterlagen:
RA404628

Ich, der unterzeichnete Vertreter der Lincoln Industrial Corporation, erkläre hiermit, dass die oben genannte Maschine bei bestimmungsgemäßem Gebrauch die Anforderungen der oben genannten harmonisierten Normen erfüllt.



Robert Collins
Technical Compliance Manager
St. Louis, MO, U.S.A.
2022/05/11

Diese Seite wurde absichtlich leer gelassen.

Sicherheit

Lesen Sie vor dem Auspacken und Einschalten der Pumpe die Bedienungsanleitung und beachten Sie diese beim Betrieb. Die Pumpe darf ausschließlich von Personen bedient, gewartet und repariert werden, die mit dieser Anleitung vertraut sind.

Bei Nichtgebrauch der Pumpe diese stets von der Stromquelle (Elektrizität, Luft oder Hydraulik) trennen.

Dieses Gerät erzeugt einen hohen Druck. Beim Betrieb des Geräts ist äußerste Vorsicht geboten. Im Falle einer Leckage kann aus gelösten oder geborstenen Komponenten Flüssigkeit auf die Haut oder in die Augen spritzen. Hautverletzungen durch eingedrungene Flüssigkeiten umgehend medizinisch versorgen lassen und nicht wie eine einfache Schnittverletzung behandeln. Dem behandelnden Arzt genaue Angaben über das Medium machen, das in die Haut eingedrungen ist.

Jeder nicht mit dieser Anleitung konforme Gebrauch des Geräts führt zur Nichtigkeit jeglicher Garantie- und Haftungsansprüche.

- Keine Teile auf eine nicht vom Hersteller vorgesehene Weise verwenden, mit zu starkem Druck beaufschlagen oder verändern; keine nicht kompatiblen Chemikalien oder Flüssigkeiten oder abgenutzte und/oder beschädigte Teile verwenden.
- Den angegebenen maximalen Betriebsdruck des Geräts oder der Komponente mit dem niedrigsten Nennwert im System nicht überschreiten.
- Die Empfehlungen des Herstellers in Bezug auf die Kompatibilität der Flüssigkeit und den Gebrauch von Schutzkleidung und -ausrüstungen lesen und jederzeit beachten.
- Bei einem Missachten dieses Hinweises kann es zu Verletzungen und/oder Produktschäden kommen.

Sicherheitssignale

HINWEIS

Deren Hinweise enthalten nützliche Tipps und Empfehlungen sowie Informationen für einen effizienten und störungsfreien Betrieb.

⚠ VORSICHT

Verweist auf eine Gefahrensituation, die bei Unterlassung entsprechender Vorsichtsmaßnahmen zu leichten Verletzungen oder Sachschäden führen kann.

⚠ WARNUNG

Verweist auf eine Gefahrensituation, die bei Unterlassung entsprechender Vorsichtsmaßnahmen zu schweren oder leichten Verletzungen führen kann.

⚠ ACHTUNG

Verweist auf eine Gefahrensituation, die bei Unterlassung entsprechender Vorsichtsmaßnahmen zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen kann.

⚠ WARNUNG

Dieses Gerät erst dann in Betrieb nehmen, wenn die Sicherheitswarnungen und Anleitungen gelesen und vollständig verstanden wurden.



Ein Missachten der Warnhinweise und Anleitungen kann zu schweren Verletzungen führen.

⚠ VORSICHT

Das Gerät erst nach dem Anlegen einer persönlichen Schutzausrüstung in Betrieb nehmen.

Augenschutz tragen. Bei den entsprechenden äußeren Bedingungen angelegte Schutzausrüstungen wie Staubmasken, rutschsichere Arbeitsschuhe, Helme und Gehörschutz reduzieren das Auftreten von Verletzungen.

Nichtbeachtung kann zu leichten Verletzungen führen.



⚠ WARNUNG



Achten Sie darauf, dass keine Körperteile von Geräten eingeklemmt werden.

Körperteile können im Betrieb durch Baugruppen gequetscht werden.

Bei einem Missachten dieses Hinweises kann es zu schweren oder tödlichen Verletzungen kommen.

⚠ WARNUNG



Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit auf den Boden tropft, wenn Sie Geräte bedienen. Wenn etwas verschüttet wird, sollten alle Flüssigkeiten auf dem Boden entfernt werden, bevor Sie fortfahren.

Ein Missachten dieses Hinweises kann Verletzungen verursachen.

⚠ WARNUNG

Dieses Gerät nicht zur Lieferung, zum Transport oder zur Lagerung von gefährlichen Stoffen und Gemischen verwenden. In diesem Zusammenhang sind die folgenden Gefahrenpiktogramme GHS01, GHS06 und GHS08 gemäß Anhang I, Teil 2-5, der CLP-Verordnung (EG-Verordnung 1272/2008) bzw. 29 CFR 1910.1200 (OSHA HCS) zu beachten:



Diese Betriebsanleitung lesen und strikt befolgen, bevor die Fettpresse ausgepackt und in Betrieb genommen wird. Diese Druckluftfettresse darf ausschließlich von Personal, das mit den Betriebsanweisungen vertraut ist, betrieben, gewartet und repariert werden. Fettpresse erst in Betrieb nehmen, wenn alle Sicherheitshinweise und die Instruktionen der Betriebsanleitung völlig verstanden worden sind.

⚠️ WARNUNG

Extrem hoher Druck kann zum Bersten des Schmiervorsatz-Schlauches führen. Daher ausschließlich von Lincoln zugelassene Schläuche verwenden. Instruktionen und Warnhinweise zur Handhabung von Schlauch-Schmiervorsätzen befolgen.

⚠️ WARNUNG

Schutzbrille und -handschuhe während des Betriebes tragen. Bei Betrieb, Hände weg vom Gummischlauch des Schmiervorsatzes. Die Fettpresse kann hohen Druck bis zu 414 bar (6,000 psi) erzeugen.

Diese Fettpresse erzeugt sehr hohen Schmierdruck. Beim Betrieb der Presse ist äußerste Vorsicht geboten, da bei Leckage aus gelösten oder geborstenen Komponenten Schmierstoff herauspritzen und die Haut durchdringen kann, der weitere, beträchtliche Körperschäden zur Folge hat. Um zu verhindern, dass Schmierstoff auf die Haut oder in die Augen gelangen kann, empfehlen wir angemessene Schutzmaßnahmen zu treffen.

BEMERKEN

Das Werkzeug muss täglich geölt werden. 1 bis 2 Tropfen Druckluftwerkzeug oder leichtes Maschinenöl auf den Lufteinlass / Luftnippel auftragen.
Alle Garantieansprüche sind ungültig, wenn keine Ölwartung durchgeführt wird.

⚠️ WARNUNG

Hautverletzungen umgehend medizinisch versorgen lassen und nicht wie eine harmlose Schnittwunde behandeln. Dem behandelnden Arzt genau erklären, um welches Medium es sich handelt.

Persönliche Sicherheit

- 1 Bei Betrieb stets Schutzbrille tragen. Die Druckluftfettresse kann bis zu 414 bar (6,000 psi) Druck erzeugen.
- 2 Ausschließlich Lincoln Schlauchvorsätze Sachnummer 1230HT* verwenden. Unter die Haut injizierter Schmierstoff kann schwere Verletzungsfolgen nach sich ziehen. Beim Abschmieren den Schlauch nur im Bereich der Knickschutzfeder festhalten.
- 3 Versehentlichen Start des Gerätes vermeiden. Sicher stellen, dass bei Anschluss des Luftverbindungsschlauches der Abzughebel nicht gedrückt wird.
- 4 Den Schlauch nicht durch einen zu kleinen Biegeradius knicken.
- 5 Den Schlauch beim ersten Anzeichen von Abnutzung, Knicken, Schnitten, Stauchungen oder anderen Beschädigungen, umgehend ersetzen.

Instruktionen zum schnellstart

- 1 Hochdruckfetterschlauch und Anschlußstück (1) an den Auslass im Kopf (5) anschließen. Das Schlauchgewinde muss am Kopf mit einer Kupferdichtung abgedichtet werden. Sicher festziehen.
- 2 Einen Luftanschlussnippel (21) an der Öffnung an der Unterseite des Griffs (6) anbringen und sicher festziehen.
- 3 Den Schmierfettbehälter füllen (für verschiedene Optionen siehe das entsprechende Kapitel im Handbuch).
- 4 Zur Vorfüllung die Fettspritze langsam bedienen, bis Fett aus dem Anschlußstück (2) austritt. Für eine detaillierte Beschreibung des Vorfüllungsverfahrens Kapitel Bedienung lesen.

- 5 Die Druckluftzufuhr zur Schmierfett-spritze einstellen wie benötigt, und nun ist die Spritze gebrauchsfertig.
- 6 Die Druckluftzufuhr zur Spritze trennen, wenn sie nicht benutzt wird.

Beschreibung

Die Lincoln Druckluftfettresse ist eine voll pneumatisch gesteuerte, selbstumsteuernde Fettpresse und wurde zur manuellen Abschmierung von Schmierstellen entwickelt. Sie stoppt von selbst, wenn ein Lager, ein Anschlußstück oder eine Leitung blockiert ist. Die Fettpresse ist eine einfachwirkende Verdrängerpumpe und verdrängt den Schmierstoff jeweils beim Vorwärtshub des Förderkolbens (13) aus dem Auslass.

Die Fettspritze hat ein Drosselventil mit Abzugshebel. Leichtes Ziehen am Abzug (8) lässt die Spritze langsam funktionieren. Wird mehr Zugkraft auf den Abzug ausgeübt, so erhöht sich die Ausgabe-geschwindigkeit allmählich, bis die maximale Geschwindigkeit erreicht ist, wenn der Abzughebel voll gezogen ist. Die maximale Ausgabegeschwindigkeit der Spritze ist begrenzt, um die Probleme zu verringern, die mit zu schneller Fettausgabe verbunden sind, z. B. Schaden an den Lagerabdichtungen oder Schutzmanschetten.

Durch Betätigung des Abzughebels (8) wird die Fettpresse in Betrieb gesetzt. Luft strömt in Kammer A (siehe Abb. 1) ein und drückt den Kolben (7) zusammen mit dem Förderkolben (13) nach links. Entlüftungsventil B schließt sich. Unter Druck vom Förderkolben (13) öffnet das Fett das Rückschlagventil (3) und die Schmierstoffmenge wird ausgestoßen.

Wenn der Kolben (7) die Bypass-Nut C (→ Abb. 1) erreicht, strömt Luft in die Kammer D und öffnet das Entlüftungsventil B. Der Luftdruck in Kammer A wird durch Ventil B und die Entlüftungsöffnungen E in Kammer F abgelassen, die durch Bohrung G mit der Atmosphäre verbunden ist.

* Zeigt eine Änderung an

Bild 1

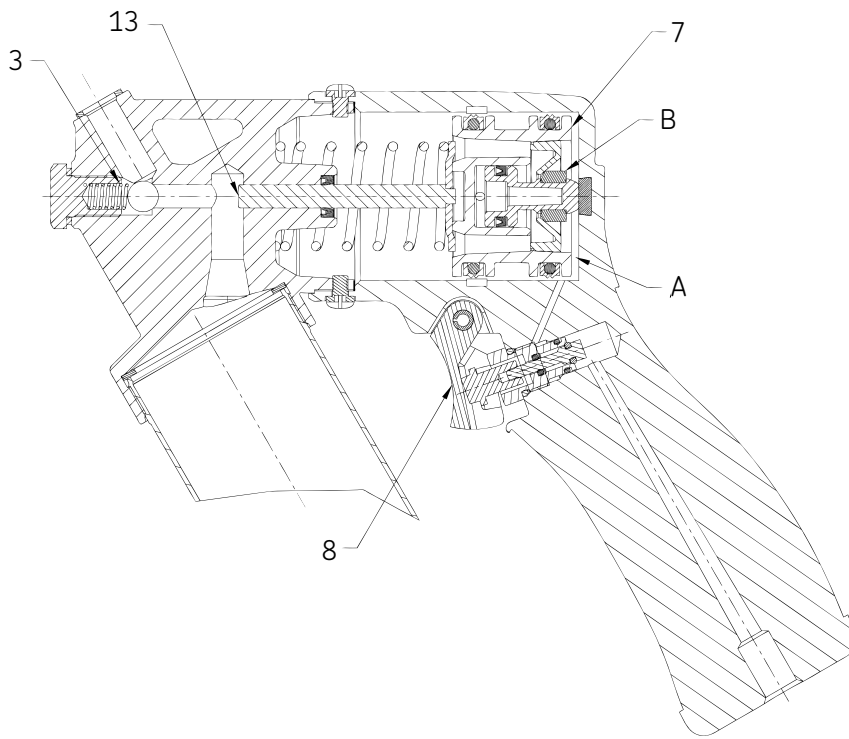
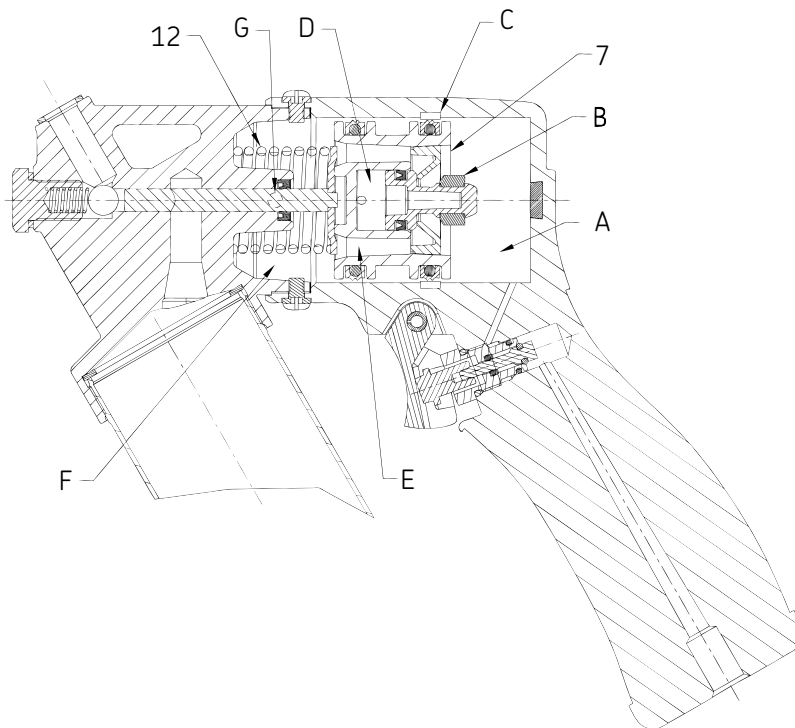


Bild 2



Bestimmungsgemäße verwendung

- Diese Fettpresse ist für pneumatischen Antrieb ausgelegt und ist ausschließlich zur Förderung und Abgabe von Schmierstoffen bestimmt.
- Die maximalen Grenzwerte dürfen nicht überschritten werden.
- Jeglicher anderer Gebrauch, der nicht in Übereinstimmung mit den Instruktionen ist, führt zum Verlust des Garantie- und Haftungsanspruchs.

Sicherheit am arbeitsplatz

Zuschauer und Besucher, insbesondere Kinder vom Arbeitsplatz fernhalten. Ablenkung bei der Arbeit ist unfallträchtig und kann zu Bedienungsfehlern führen.

Inspektion

Das Gerät regelmäßig visuell auf beschädigte, gelöste oder fehlende Teile überprüfen. Im Falle einer Abnutzung oder Beschädigung, das Geräte umgehend außer Betrieb setzen. Kontakt zum autorisierten Kundendienstzentrum aufnehmen, um den Schaden schätzen oder eine Reparatur durchführen zu lassen.

Betrieb

Die Fettpresse muss nach jeder neuen Fettfüllung oder nach Wechsel der Fettkartusche entlüftet werden. Fettpresse entlüften, bevor wieder Schmierstellen abgeschmiert werden sollen.

Für optimale Funktion und Lebenszeit füllt man ein paar Tropfen Schmieröl (SAE 30 oder höher) in den Luftanschluß an der Unterseite des Handgriffs, wenn die Presse langsam oder ungleichmäßig zu funktionieren beginnt.

Technische daten

Druckübersetzungsverhältnis (max.)	40:1
Fördervolumen pro Förderhub	0,62 cm ³ (0,038 in. ³)
Antriebsluftdruck (Minimum)	2,7 bar (40 psi)
Antriebsluftdruck (max.)	10,3 bar (150 psi)
Schmierdruck (max.)	414 bar (6 000 psi)
Behälter-Fassungsvermögen	450 cm ³ (14.5 Unzen)
Betriebstemperatur	-18 to 50 °C (0 to 120 °F)
Gewicht (leer)	2,0 kg (4.5 Pfund)
Gewicht (voll)	2,5 kg (5.5 Pfund)
Schmierstoff	bis NLGI #2 Fett
Lufteinlass	1/4-18 NPSF
Fettauslass	7/16-28 UNEF

Zur Vorfüllung die Spritze langsam in Gang setzen, indem man den Abzugshebel (8) vorsichtig zieht, bis aus dem offenen Ende des Schlauchs Fett austritt. Das Entlüftungs-/Füllventil (18) muss benutzt werden, um Luftblasen zu eliminieren. Das geschieht, indem man das Entlüftungs- / Füllventil um ein paar Umdrehungen lockert, wobei man die Spritze mit dem Ausflußschlauch aufwärts gerichtet hält und die Luft entweichen lässt. Ist die Luft entfernt, so schließt man das Entlüftungs- / Füllventil. Wenn die Vorfüllung der Spritze nach 10 bis 15 Sekunden der Betätigung nicht erreicht ist, siehe Abschnitt **Zur beseitigung von luftblasen**.

Die Spritze stellt ihre Funktion ein, wenn ein Lager oder ein Anschlussteil blockiert ist, wodurch der Schmierfettgedruck auf das Maximum ansteigt. Ein blockiertes Lager oder Anschlussteil muss in Ordnung gebracht werden, bevor man die Schmierung fortsetzt.

⚠ VORSICHT

Lufteinschlüsse in Fettkartuschen führen zu Störungen beim Ansaugen und Druckaufbau und können das Aussetzen der Presse zu Folge haben.

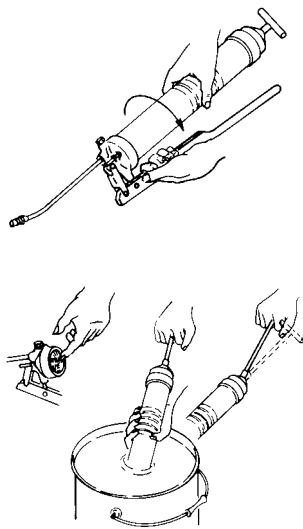
Entfernen einer leeren fettkartusche

- 1 Mitnehmerstange mit Folgekolben des Fettbehälters am Handgriff so weit nach hinten ziehen, dass die Nut in der Mitnehmerstange am Ende in der Aussparung der Behälter-Verschlusskappe einrastet.
- 2 Den kompletten Fettbehälter abschrauben.
- 3 Mittels Handgriff die Mitnehmerstange vorsichtig entsperren und in den Fettbehälter zurück laufen lassen; dabei wird die leere Kartusche ausgestoßen.

Einsetzen einer fettkartusche

- 1 Vor dem Einsetzen einer Fettkartusche, die Einbaulage der Folgekolben-Manschette visuell überprüfen. Bei Anwendung von Fettkartuschen muss die Dichtlippe der Manschette im Fettbehälter nach hinten, in Richtung Handgriff, zeigen. Ist eine Ausrichtung der Folgekolben-Manschette erforderlich, Behälter-Verschlusskappe abschrauben und danach am Handgriff die Mitnehmerstange samt Folgekolben aus dem Fettbehälter herausziehen. Manschette des Folgekolbens umstülpen. Anschließend Wiedereinbau vornehmen.
- 2 Mitnehmerstange mit Folgekolben des Fettbehälters am Handgriff so weit nach hinten ziehen, dass die Nut in der Mitnehmerstange am Ende in der Aussparung der Behälter-Verschlusskappe einrastet.
- 3 Plastik-Abschlussdeckel von der Fettkartusche abnehmen und die Kartusche mit dieser Seite in den Behälter hineinschieben.
- 4 Den Abreißdeckel von der Fettkartusche abziehen und danach die Fettbehältereinheit in die Pumpeneinheit schrauben.
- 5 Die Mitnehmerstange von der Behälter-Verschlusskappe ausrasten. Lufteinschlüsse beseitigen. Instruktionen dazu siehe unter 'Entfernen von Lufteinschlüssen'.

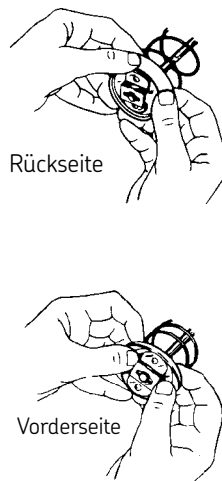
Bild 3



Befüllen der fettpresse aus dem fettgebinde

- 1 Fettbehälter vom Pressenkopf abschrauben.
- 2 Hohlraum im Pressenkopf manuell mit Fett auffüllen.
- 3 Das offene Ende vom Pressenbehälter in das Fett vom Fettgebinde drücken. Den Handgriff langsam nach hinten zurückziehen und gleichzeitig den Pressenbehälter entsprechend tief weiter in das Schmierfett hineindrücken. Dadurch wird vermieden, dass Luftblasen in den Pressenbehälter mit hineingezogen werden.
- 4 Mitnehmerstange mit Folgekolben des Fettbehälters am Handgriff langsam so weit nach hinten ziehen, dass die Nut in der Mitnehmerstange am Ende sichtbar wird und diese seitlich in die Aussparung der Behälter-Verschlusskappe einrasten kann.
- 5 Fettpresse lose mit dem gefüllten Pressenbehälter verschrauben. Mittels Handgriff die Mitnehmerstange von der Behälter-Verschlusskappe ausklinken. Arretierung der Mitnehmerstange im Folgekolben durch Drehung am Handgriff lösen und die Stange in den Pressenbehälter zurückschieben. Die Schraubverbindung vom Pressenbehälter mit der Fettpresse vorsichtig etwas lösen, bis Fett an dieser Verbindungsstelle austritt. Danach den Pressenbehälter sofort fest anschrauben.

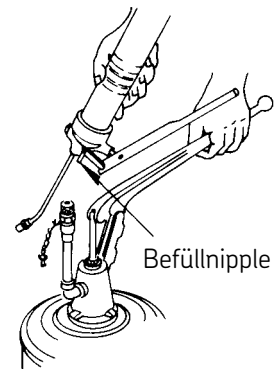
Bild 5



Befüllen der Fettpresse mittels Füllpumpe

Mitnehmerstange durch Drehung des Handgriffes mit dem Folgekolben kuppeln. Die Fettpresse am Befüllnippel in den Befüllstutzen der Füllpumpe setzen. Zur Befüllung des Behälters die Füllpumpe betätigen. Der Pressenbehälter ist voll aufgefüllt, sobald die Nut in der Mitnehmerstange freiliegt. (Die Mitnehmerstange ragt ca. 30 cm (8 Zoll) aus dem Behälter hervor) Mitnehmerstange durch Drehung am Handgriff aus dem Folgekolben entkuppeln und in den Pressenbehälter zurückschieben.

Bild 4



BEKANNTMACHUNG

Wenn bei der Inspektion und Reinigung nicht richtig durchgeführt, Fettpresse verlieren prime und wird auch weiterhin zu verlieren prime bis richtig gereinigt.

Entfernen von Lufteinschlüssen

- 1 Die Mitnehmerstange am Griff des Pressenbehälters nach hinten ziehen und dabei diesen so drehen, dass die Mitnehmerstange mit dem Folgekolben gekuppelt wird. Wenden Sie die Kraft auf dem Nachfolgerhandgriff an, nachdem Sie die Entlüftungsöffnung/die Füllerbefestigung (18) (Bild 6, Seite 8) geöffnet haben.
- 2 Fettpresse mehrmals am Abzughebel kurz betätigen, bis die Lufteinschlüsse beseitigt sind.
- 3 Sollte Schritt 2 allein nicht funktionieren, Schraubverbindung vom Pressenbehälter um ca. 1 1/2 Drehungen von der Presse lösen.
- 4 Fest gegen den Griff am Behälterende drücken, bis Fett aus der Schraubverbindung von Behälter und Presse austritt.
- 5 Pressenbehälter wieder an der Fettpresse fest anschrauben. Nach Abschluss der Entlüftungsarbeiten, die Arretierung der Mitnehmerstange im Folgekolben durch Drehung am Handgriff lösen und die Stange in den Pressenbehälter zurückschieben.

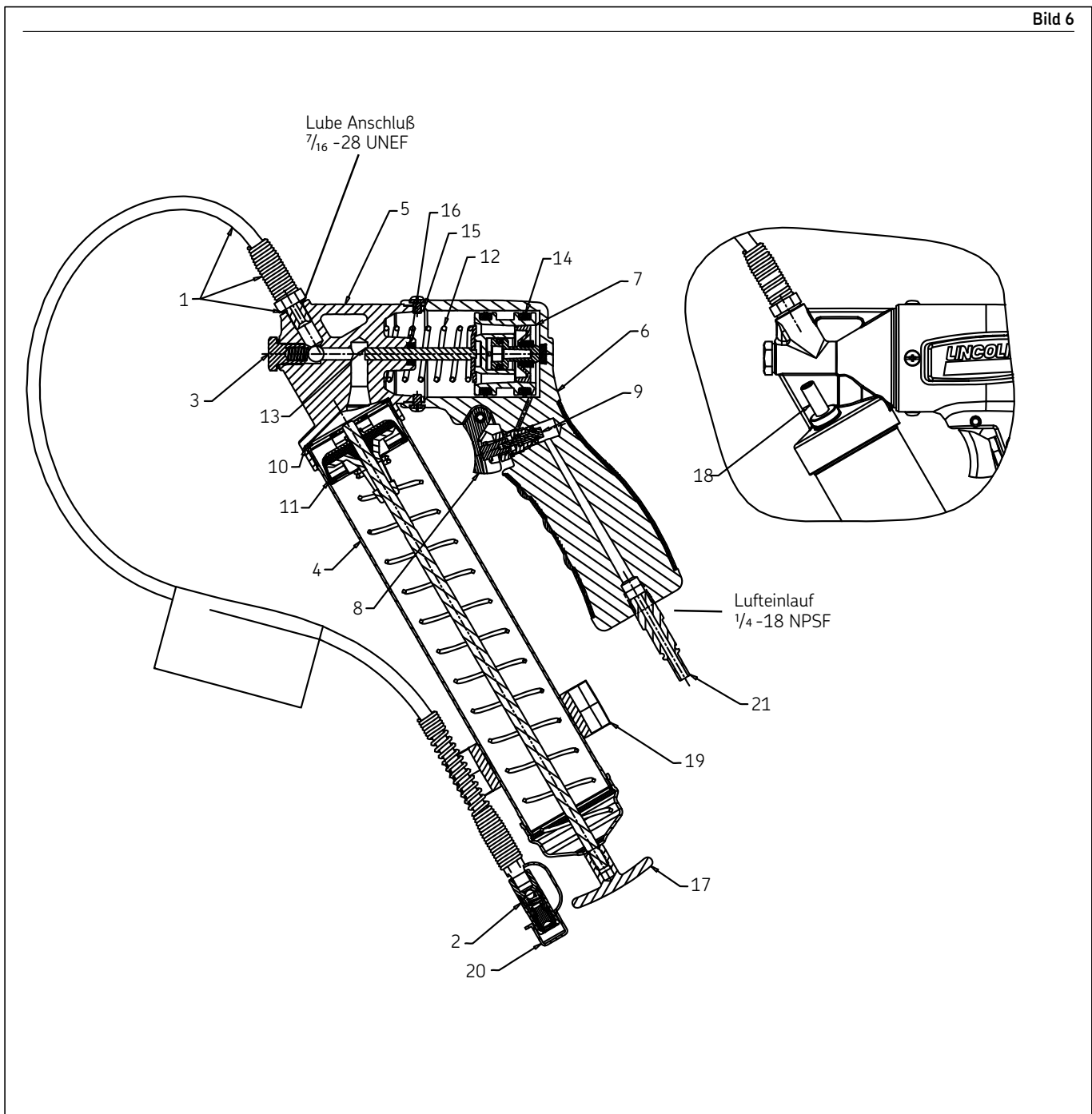
Füllen der Presse aus Fettbehälter oder mittels Füllpumpe Umstellung der Fettpresse

- 1 Behälter-Verschlusskappe vom Behälter der Presse abschrauben. Am Handgriff ziehen, um Mitnehmerstange mit Feder und Folgekolben aus der Behälterrohr herauszuziehen.
- 2 Folgekolben zwischen Daumen und Zeigefinger fassen und die Folgekolben-Manschette von hinten nach vorne umstülpen.

BEKANNTMACHUNG

Die Manschette ist hutförmig. Zum Befüllen aus einem Gebinde oder mittels Füllpumpe muss die Dichtlippe der Manschette im Fettbehälter nach vorn, zum Pressenkopf, zeigen.

- 3 Danach Folgekolben samt Feder und Mitnehmerstange wieder in Behälter der Presse einbauen. Behälter-Verschlusskappe mittels Handgriff so ausrichten, dass sich diese mit dem Behälterrohr verschrauben lässt.



Ersatzteile

Nummer	Artikelnummer	Beschreibung	Einschließen	Menge
1	1230HT*	Schlauch, 762 mm (30 Zoll)	Schlauch, 762 mm (30 Zoll) Dichtung Warnhinweis-Etikett	1 1 1
2	5852	Hydraulikmundstück	Hydraulikmundstück	1
3	274985	Installationssatz-Anschluss -Überprüfung	Frühling Gehäuse Ventilkugel Überprüfen Sie Frühling Dichtung	1 1 1 1
4	277985	Fettpressenbehälter	Behälterbaugruppe Warnhinweis-Etikett	1 1
5	274984	Kopf	Pressenkopf Schraube, 10-32 x 1/4 Packung (Kopf-Rohr) Dichtung (Griff-Kopf) Kolben-Nutring Entlüftungsventil/ Ladevorrichtung	1 4 1 1 1 1
6	274983	Pressen-Handgriff	Handgriff Schraube, 10-32 x 1/4 Dichtung (Griff-Kopf) Anschlagdämpfer Firmenzeichen Gelassen Firmenzeichen-Recht Typenschild Handgriff-Griff	1 4 1 1 1 1 1 1
7	272068	Luftkolben	Kolbenbaugruppe Schraube, 10-32 x 1/4 Dichtung (Handgriff-Kopf)	1 4 1
8	274982	Abzughebel	Abzughebel Kerbstift	1 1
9	274981	Luftventil	Luftventil Kerbstift	1 1
10	271880	Packung	Packung	1
11	277986	Folgekolben	Folgekolben-Garnitur	1
12	272073	Feder	Feder	1
13	274980	Förderkolben	Förderkolben	1
14	272075	Kolbenring	Luftkolben-Dichtung	2
15	272076	Dichtung	Dichtung	1
16	272077	Nutring	Kolben-Nutring	1
17	272078	Griffstück	Mitnehmerstangengriff	1
18	286134	Entlüftungsventil	Entlüftungsventil	1
19	286092	Schlauch-Clip	Schlauch-Clip	1
20	286093	Koppler-Kappe	Koppler-Kappe	1
21	11659	Luft-Nippel	Luft-Nippel	1

* Zeigt Änderung

Fehlersuche

Symptom	Mögliche Ursache	Behebung
Fettpresse funktioniert nicht.	Kein Druck am Lufteinlass.	Luftversorgung herstellen
	Luftkolben (7) steckt fest.	Presse demontieren und auf Beschädigungen hin untersuchen.
	Antriebsluftdruck zu niedrig.	Luftversorgung überprüfen. Der Druck muss höher als 2,7 bar (40 psi) sein.
Fettpresse funktioniert nicht automatisch	Feder (12) gebrochen.	Nötigenfalls ersetzen.
	Antriebsluftdruck zu niedrig.	Luftversorgung überprüfen. Der Druck muss höher als 2,7 bar (40 psi) sein.
Fettpresse funktioniert nicht automatisch	Luftkolben (7) steckt fest.	Luftschlauch abkuppeln. Abwarten, bis der Luftkolben von der Feder zurück-geschoben wurde. Danach Luftschlauch wieder ankuppeln und Presse betätigen. Funktioniert die Presse immer noch nicht, diese demontieren und auf Beschädigungen hin untersuchen Nötigenfalls Luftkolben ersetzen..
	Fettzufuhr ist unterbrochen.	Entlüftungsvorgang wiederholen.
	Pressenbehälter ist leer.	Prüfen, ob Behälter leer ist und ggf. neu befüllen.
Fettpresse taktet, aber es wird kein Fett verpumpt.	Schmierung wird nach 10 bis 15 Sekunden Betrieb nicht erreicht.	Entfernen Sie den Verlaengerungsschlauch oder die Starrverbindung und betätigen Sie die Schmierpistole bis Fett aus dem Auslass herauskommt.
	Durch Befüllung mit losem Fett aus einem Fettgebinde sind möglicherweise Lufteinschlüsse im Pressenbehälter.	Pressenbehälter entleeren, neu füllen und die Entlüftung wiederholen.
	Folgekolbenmanschette (11) falsch ausgerichtet	Abschnitt über das richtige Befüllen des Pressenbehälters nochmals lesen.
Fettpresse setzt fortwährend mit der Fettförderung aus.	Rückschlagventil (3) funktioniert nicht.	Rückschlagventil demontieren und Ventiltteile entnehmen. Ventilkugel und Kugelsitz reinigen und inspizieren.
	Wenn die Funktionsstörung nicht behoben werden kann.	Kontakt mit einem autorisierten Kundendienstzentrum aufnehmen.

Gewährleistung

Die Anleitung enthält keine Aussagen zur Gewährleistung.
Diese entnehmen Sie unseren Allgemeinen Geschäftsbedingungen
auf www.skf.com/Schmierung.

skf.com | lincolnindustrial.com

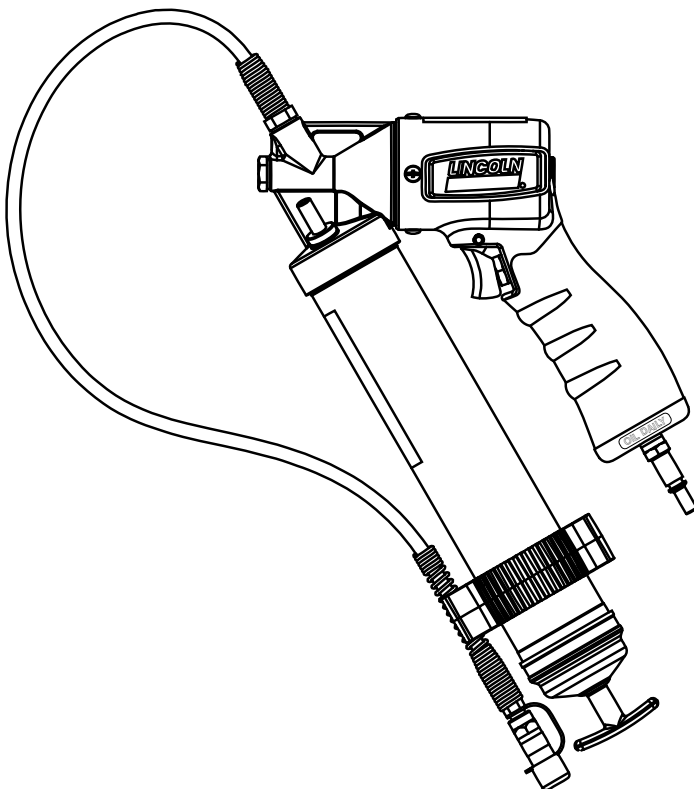
© SKF und Lincoln SKF sind eine eingetragene Marke der SKF Gruppe.

© SKF Gruppe 2022
Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit unserer vorherigen schriftlichen Genehmigung gestattet. Die Angaben in dieser Druckschrift wurden mit größter Sorgfalt auf ihre Richtigkeit hin überprüft. Trotzdem kann keine Haftung für Verluste oder Schäden irgendwelcher Art übernommen werden, die sich mittelbar oder unmittelbar aus der Verwendung der hier enthaltenen Informationen ergeben

octubre 2022 · Bild 404628 Version 3

Automatische vetspuit op lucht

Model 1162



Datum van uitgifte **oktober 2022**

Formuliernummer **404628**

Versie **3**

Inhoudsopgave

Inhoudsopgave	2
Conformiteitsverklaring	3
Veiligheid	5
Uitleg van signaalwoorden voor veiligheid	5
Persoonlijke veiligheid	6
Snel an de slag - Instructies	6
Beschrijving	6
Aangewezen gebruik	8
Werkplek	8
Inspectie	8
Bediening	8
Specificaties	8
Leeg vetpatroon verwijderen	8
Vetpatroon installeren	8
Om spuit te vullen vanuit bulkverpakking	9
Vulpomp	9
Verwijderen van luchtballen (ontluchten)	9
Ombouwen van spuit om te kunnen vullen van bulkverpakking of vulpompe	9
Vervangingsonderdelen	11
Storingen oplossen	12
Garantie	16

**Naam/adres fabrikant:
Lincoln Industrial Corporation**

5148 N. Hanley Road
St. Louis, MO 63134 U.S.A.
TEL: +1 (314) 679-4200 FAX: +1 (314) 679-4367

**Gemachtigde voor samenstelling van technisch dossier:
SKF Lubrication Systems Germany GmbH**

Heinrich-Hertz-Straße 2-8
69190 Walldorf, Duitsland
TEL: +49 (0) 6227-330

EMAIL: robert.collins@skf.com WEBSITE: www.skf.com



Deze Conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant. Lincoln Industrial Corporation verklaart hierbij dat de hieronder vermelde machines:

Naam: Vetspuit
Onderdeelnummer(s): 1162
Beschrijving: Automatisch luchtpistool
Jaar van CE-markering: 2022

bij het beoogd gebruik ervan, in overeenstemming zijn met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Machinerichtlijn 2006/42/EG

Gevaarlijke stoffen (RoHS2) – 2011/65/EU

Richtlijn Drukapparatuur (PED) 2014/68/EU

Vloeistofgroep: Ontvlambare vloeistoffen (vet)

- Maximaal toelaatbare druk: PS=414 bar (6000 psig) Max
- Aansluitingen: DN<800mm (29.99In.)
- Categorie: Sound Engineering Practices – SEP of a3p3

en voldoen aan de volgende harmonisatienormen:

EN ISO 12100:2010
Veiligheid van machines – Algemene ontwerpprincipes – Risicobeoordeling en risicovermindering

EN ISO 4413:2010
Hydraulisch vloeistofvermogen – Algemene regels en veiligheidseisen voor systemen en hun componenten

EN ISO 4414:2020
Pneumatische vloeistofkracht – Algemene regels en veiligheidseisen voor systemen en hun componenten

EN ISO 809:2012-10
Pompen en pompunits voor vloeistoffen – Algemene veiligheidseisen

EN ISO 63000:2018

Technische documentatie voor de beoordeling van elektrische en elektronische producten met betrekking tot de beperking van:
gevaarlijke stoffen

De fabrikant onderhoudt een technisch constructiedossier met testrapporten en productdocumentatie:

Technisch dossier - nr. overzichtsblad:
RA404628

Ik, ondergetekende van Lincoln Industrial Corporation, verklaar hierbij dat het hierboven vermelde apparaat, bij zijn beoogd gebruik, in overeenstemming is met de geharmoniseerde normen.

Robert Collins
Technical Compliance Manager
St. Louis, MO, U.S.A.
2022/05/11

Veiligheid

Lees alle installatie-instructies voordat u aan de slag gaat met het installeren/bedienen/oplossen van storingen van het apparaat, en volg ze ook nauwgezet op. Het apparaat moet worden geïnstalleerd, onderhouden en gerepareerd door personen die vertrouwd zijn met deze instructies.

Altijd voedingsbron (elektriciteit, lucht of hydraulisch) loskoppelen van apparatuur wanneer die niet wordt gebruikt.

Dit apparaat genereert hoge drukken.

U dient uiterst voorzichtig te zijn bij de bediening van dit apparaat, omdat als materiaal lekt uit losse of beschadigde onderdelen, vloeistof kan worden geïnjecteerd door de huid en in het lichaam. Als u denkt dat vloeistof binnengedrongen is in huid, onmiddellijk arts raadplegen. Verwonding niet behandelen als een simpele snijwond. Vertel aan behandelende arts welk type vloeistof precies werd geïnjecteerd.

Elk ander gebruik dat niet in overeenstemming is met de instructies, zal leiden tot een verlies van recht op garantie of aansprakelijkheid.

- Niet misbruiken, maximale druk overschrijden, onderdelen wijzigen, niet-compatibele chemicaliën of vloeistoffen gebruiken, of versleten en/of beschadigde onderdelen gebruiken.
- Nooit de maximale bedrijfsdruk van het apparaat of die van het component met de laagste drukwaarde in uw systeem overschrijden.
- Lees en volg altijd de aanbevelingen van de fabrikant aangaande compatibiliteit van het vloeistof en het gebruik van beschermende kleding en uitrusting.
- Het niet respecteren hiervan kan leiden tot lichamelijk letsel en/of schade aan het apparaat.

Uitleg van signaalwoorden voor veiligheid

NOTITIE

Benadrukt nuttige tips en aanbevelingen, evenals informatie om materiële schade te voorkomen en een efficiënte probleemloze werking te garanderen.

⚠ VOORZICHTIGHEID

Geeft een gevaarlijke situatie aan die kan leiden tot licht persoonlijk letsel als voorzorgsmaatregelen worden genegeerd.

⚠ WAARSCHUWING

Geeft een gevaarlijke situatie aan die kan leiden tot de dood of ernstig letsel als voorzorgsmaatregelen worden genegeerd.

⚠ GEVAAR

Geeft een gevaarlijke situatie aan die tot de dood of tot ernstig letsel leidt als voorzorgsmaatregelen worden genegeerd.

⚠ WAARSCHUWING

Dit apparaat niet gebruiken zonder de veiligheids-waarschuwingen en -instructies te lezen en volledig te begrijpen.



Als de waarschuwingen en instructies niet worden opgevolgd, kan dit leiden tot ernstige letsels.

⚠ VOORZICHTIGHEID

Dit apparaat niet gebruiken zonder gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen. wearing personal protective gear.

Draag oogbescherming. Het gebruik van beschermingsmiddelen bij de aangewezen omstandigheden zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming vermindert het risico op lichamelijk letsel.

Het niet naleven kan leiden tot licht persoonlijk letsel.



⚠ WAARSCHUWING



Zorg dat er geen lichaamsdelen gevangen geraken door het apparaat.

Lichaamsdelen kunnen worden geplet door delen van het apparaat wanneer men met het apparaat werkt.

Als dit niet wordt nageleefd, kan dit leiden tot ernstige lichamelijke en zelfs dodelijke letsels.

⚠ WAARSCHUWING



Zorg dat er geen vloeistoffen lekken op de vloer wanneer men met het apparaat werkt.

Ruim bij morsen de vloeistof op van de vloer voordat men met het apparaat werkt.

Als dit niet wordt nageleefd, kan dit leiden tot ernstige lichamelijke en zelfs dodelijke letsels.

⚠ WAARSCHUWING

Dit apparaat niet gebruiken voor het aanbrengen, vervoeren of opslaan van gevaarlijke stoffen of mengsels in overeenkomst met bijlage I deel 2-5 van de CLP-verordening (EG 1272/2008) of HCS 29 CFR 1910.1200 die gemarkeerd zijn met de weergegeven gevarenpictogrammen GHS01, GHS06 en GHS08:



Lees alle bedieningsinstructies voordat u de vetspuit uitpakt en bedient, en volg ze ook nauwgezet op. De spuit moet worden bediend, onderhouden en gerepareerd door personen die vertrouwd zijn met deze bedieningsinstructies. De spuit enkel bedienen nadat u deze veiligheidsinstructies in deze bedieningshandleiding volledig heeft begrepen.

⚠ WAARSCHUWING

Extreme druk kan breuk van de hulp slang veroorzaken. Gebruik enkel door Lincoln goedgekeurde slangen en volg de bij de slangen bijhorende instructies en waarschuwingen.

⚠ WAARSCHUWING

Veiligheidsbril en handschoenen gebruiken voor bescherming tijdens het gebruik. Handen vrijhouden van het blootgestelde rubberen gedeelte van de slang. Vetspuit kan hoge drukken tot 414 bar (6.000 psi) leveren.

Deze vetspuit genereert zeer hoge vetdrukken. U dient uiterst voorzichtig te zijn bij de bediening van deze spuit, omdat als materiaal lekt uit losse of beschadigde onderdelen, vloeistof kan geïnjecteerd worden door de huid en in het lichaam. Het is aanbevolen om passende bescherming te gebruiken om spatten van het materiaal op de huid of in de ogen te voorkomen.

NOTICE*

Værktøjet skal olieres dagligt. Påfør 1 til 2 dråber pneumatisk værktøj eller let maskinolie ved luftindtag / luftnippel.

Alle garantikrav er ugyldige, hvis olievedligeholdelse ikke udføres.

⚠ WAARSCHUWING

Als u denkt dat vloeistof binnengedrongen is in huid, onmiddellijk spoedeisende medische hulp inroepen. Niet behandelen als een simpele snijwond. Vertel aan behandelende arts welke vloeistof precies werd geïnjecteerd.

Persoonlijke veiligheid

- 1 Altijd oogbescherming dragen. De vetspuit op lucht kan tot 414 bar (6.000 psi) leveren.
- 2 Enkel Lincoln-hulp slangen 1230HT* gebruiken. Verwondingen ten gevolge van vetinjectie zijn zeer ernstige letsels. De slang alleen vasthouden op de plaats van de veerbescherming.
- 3 Voorkom het per ongeluk opstarten. Zorg ervoor dat trekker niet is ingedrukt wanneer inlaatluchtslang wordt aangesloten.
- 4 Slang niet buigen in kleine radiussen.
- 5 Vervang de slang bij de eerste tekenen van slijtage, kink of schade aan de buitenkant van de slang.

Snel an de slag - Instructies

- 1 Bevestig hogedrukvet slang en - koppeling (1) aan de uitlaat in de kop (5). Koperen afdichtingsring moet worden gebruikt om schroefdraad van slang op kop af te dichten. Goed vastmaken.
- 2 Bevestig luchtkoppingsnippel (21) aan poort in onderkant van hendel (6) en maak goed vast.
- 3 Vul vetcontainer (→ pagina 6 voor verschillende opties).
- 4 Prime vetspuit door spuit langzaam te bedienen tot vet stroomt uit koppeling (2) (→ Rubriek Bediening, pagina 5) voor gedetailleerde procedure voor primen.
- 5 Regel, zoals nodig, luchtdruk naar vetspuit. Vetspuit is nu klaar voor gebruik.
- 6 Koppel luchttoevoer los van vetspuit wanneer niet in gebruik.

Beschrijving

De luchtaangedreven vetspuit van Lincoln is een volledig pneumatisch bediend en automatisch apparaat. De spuit is bedoeld voor manuele smering van de vetpunten en is in staat om af te slaan bij geblokeerde lagers, aansluitingen of smerleidingen. De spuit is een enkelwerkende verdringer-pomp die elke keer de plunjer (13) voorwaarts beweegt, smeermiddel levert.

De spuit heeft een smoorklep met trekker. Door lichtjes aan de trekker te trekken (8) werkt de vetspuit langzaam. Door de trekker harder aan te halen, zal de snelheid van de vetspuit geleidelijk aan toenemen tot de maximale snelheid wordt bereikt wanneer de trekker volledig is aangehaald.

De maximale snelheid van de vetspuit is begrensd om problemen door te snelle afgifte van smeermiddel te verminderen, zoals beschadigen van lagerdichtingen of stofhoezen.

De vetspuit werkt wanneer de trekker (8) wordt ingedrukt. Lucht wordt binnengelaten in kamer A (→ fig 1, Pagina 4) en duwt de piston (7) met de plunjer (13) naar links. Ontluchtingsventiel B is gesloten. Het vet, door druk van de plunjer (13), opent de terugslagklep (3) en levert één dosis van het smeermiddel.

Wanneer het piston (7) de omloopgleuf C (→ fig 2, Pagina 4) bereikt, wordt lucht binnengelaten in kamer D en opent het ont-luchttingsventiel B. De luchtdruk van kamer A wordt afgelaten via ventiel B en ont-luchttingsgaten E naar de kamer F, die in verbinding staat met de atmosfeer via gat G. De luchtdruk wordt aan beide kanten van het piston (7) gelijk gemaakt en door de kracht van de veer (12) zal het piston terugkeren naar de oorspronkelijke positie waardoor de vetspuit wordt herladen (→ fig 1, Pagina 4). Ontluchttingsventiel B wordt gesloten en lucht van kamer D wordt ontlucht via de omloopgleuf C naar de atmosfeer. De cyclus herhaalt op dezelfde manier wanneer de trekker wordt ingedrukt.

* Geeft verandering aan

Fig. 1

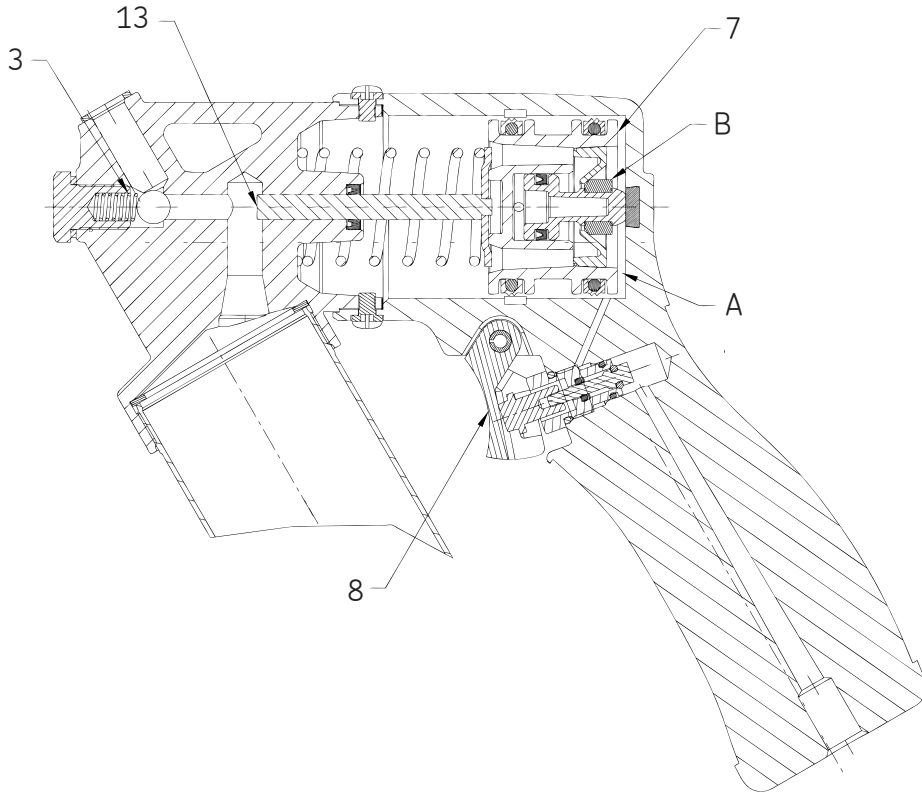
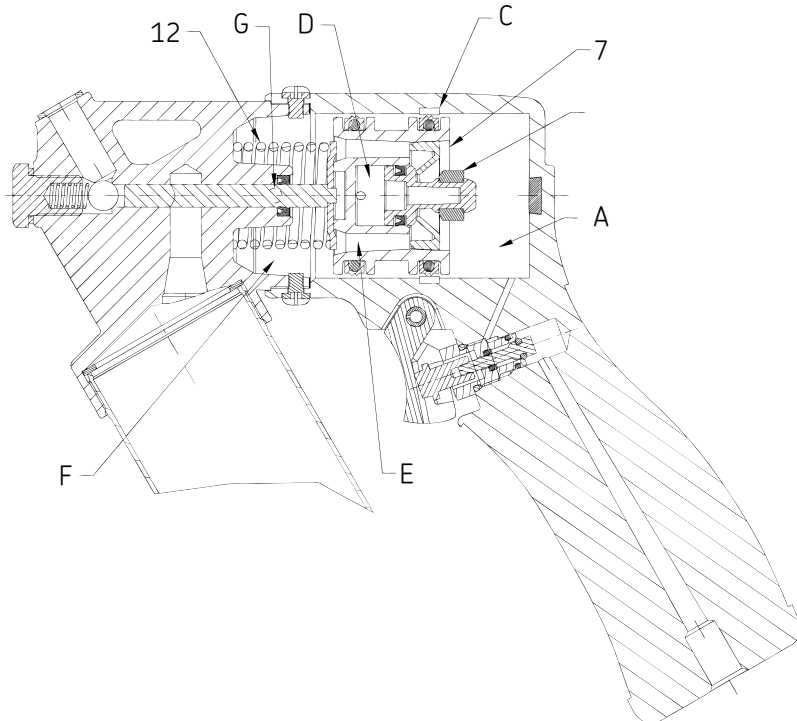


Fig. 2



Aangewezen gebruik

- De vetspuit is uitsluitend bedoeld voor het pompen en aanbrengen van smeermiddel door pneumatische aandrijving.
- De maximale bedrijfsspecificaties mogen niet worden overschreden.
- Elk ander gebruik dat niet in overeenstemming is met de instructies, zal leiden tot een verlies van recht op garantie of aansprakelijkheid.

Werkplek

Omstanders, kinderen en bezoekers uit de buurt houden wanneer in werking. Afleidings kunnen ervoor zorgen dat u fouten maakt.

Inspectie

Voer een visuele inspectie uit voor beschadigde, losse of ontbrekende delen. Als de apparatuur versleten of beschadigd is, uit dienst halen. Neem contact op met een geautoriseerd servicecenter voor schadevaststelling of reparatie.

Bediening

Prime de pneumatische vetspuit na elk navulling of vervanging van vetpatroon. Prime de vetspuit voordat u het gebruikt om vetpunten te smeren.

Voor optimale prestaties en levensduur van het product, moet u enkele druppels van een smeerolie (SAE 30 of hoger) toevoegen via de luchtaansluiting aan de onderkant van de hendel als de vetspuit langzaam of onregelmatig begint te draaien.

Specificaties

Pompratio (max)	40:1
Uitvoer per slag	0,62 cm ³ (0,038 in ³)
Inlaatdruk lucht (minimum)	2,7 bar (40 psi)
Inlaatdruk lucht (maximum)	10,3 bar (150 psi)
Uitlaatdruk vet (maximum)	414 bar (6,000 psi)
Capaciteit vetreservoir	450 cm ³ (14.5 oz)
Bereik bedrijfstemperatuur	-18 tot 50 °C (0 tot 120 °F)
Gewicht (leeg)	2,0 kg (4.5 lbs.)
Gewicht (vol)	2,5 kg (5.5 lbs.)
Smeermiddel	tot NLGI nr. 2 vet
Pneumatic port inlet	1/4-18 NPSF
Grease port outlet	7/16-28 UNEF

Om te primen, bedien de spuit langzaam, door langzaam de trekker aan te halen (8), tot er vet uit het open uiteinde van de slang stroomt. Het ontluichtings-/vulventiel (18) moet worden gebruikt om vetspuit vrij te maken van luchtbellens. Dit wordt gedaan door het ontluichtings-/vulventiel enkel toeren los te draaien terwijl de vetspuit met de uitlaatslang naar boven gericht, vastgehouden wordt waardoor de lucht kan ontsnappen. Sluit het ontluichtings-/vulventiel nadat lucht is verwijderd. Als de vetspuit niet kan worden geprimed nadat die voor 10-15 seconden in werking is, raadpleeg de rubriek Verwijderen van luchtbellens (ontluchten), pagina 6.

De spuit zal afslaan wanneer een lager of aansluiting is geblokkeerd, waardoor de vetdruk zal stijgen tot de maximale druk. Een geblokkeerd lager of aansluiting moet worden gecorrigeerd alvorens verder te gaan met smering.

VOORZICHTIG

Als er in het vetpatroon lucht vastzit, kan de vetspuit zijn vetbevoorrading verliezen.

Leeg vetpatroon verwijderen

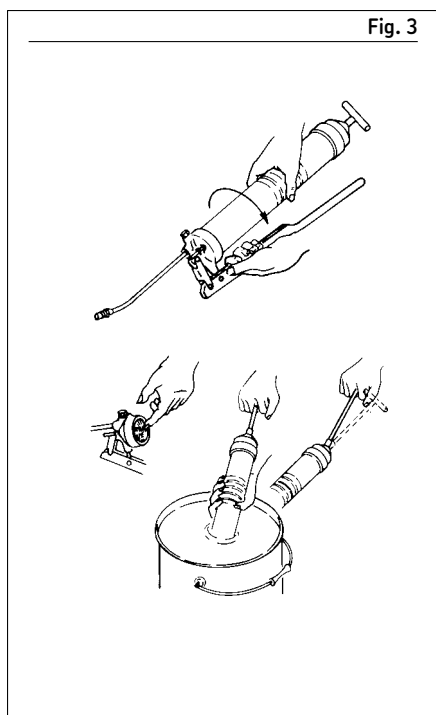
- 1 Trek de zuigerhendel terug tot de zuigerstang volledig is uitgetrokken en maak de groef van de zuigerstang vast in de sleuf van de kokerdop.
- 2 Schroef de vetkokermodule los van de spuit.
- 3 Laat voorzichtig de zuigerhendel los om het lege vetpatroon uit de patroonhouder te verwijderen.

Vetpatroon installeren

- 1 Trek de zuigerhendel terug en maak de groef van de zuigerstang vast in de sleuf van de kokerdop.
- 2 Verwijder de plastic dop van het vetpatroon en plaats het patroon in de patroonhouder.
- 3 Verwijder het treklijpje van het vetpatroon en schroef de vetkokermodule in de pomppodule.
- 4 Maak hendel vrij uit gleuf. Ontlucht de pomp. Zie instructies voor ontluchten.

Om spuit te vullen vanuit bulkverpakking

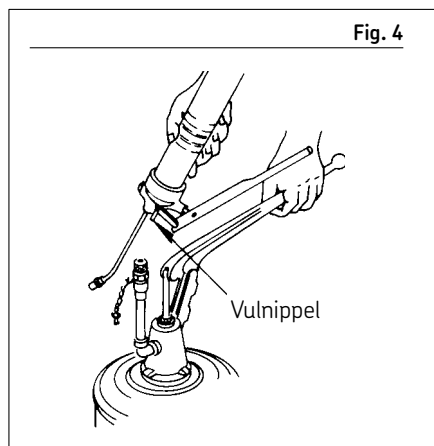
- 1 Verwijder kop en plunjermodule van patroonhouder.
- 2 Vul holte van de kop en plunjermodule goed op met smeermiddel.
- 3 Plaats het open uiteinde van de patroonhouder in het smeermiddel. Trek de zuigerhendel terug en duw tegelijk de patroonhouder dieper in het smeermiddel om te vermijden dat lucht wordt opgezogen in de patroonhouder.
- 4 Als de zuigerhendel volledig is uitgetrokken, trek het dan opzij om de groef van de staaf vast te maken in de sleuf op de dop van de houder.
- 5 Monteer de kop en plunjermodule losjes op de gevulde patroonhouder. Maak de zuigerhendel los van de dop van de patroonhouder en ontkoppel de zuigerstang van de zuiger door aan de hendel te draaien. Duw de zuigerstang in de houder. Schroef langzaam de patroonhouder los van de kop en plunjermodule tot er smeermiddel uit de aansluiting sijpelt. Maak patroonhouder vast aan de kop en plunjermodule



Vulpomp

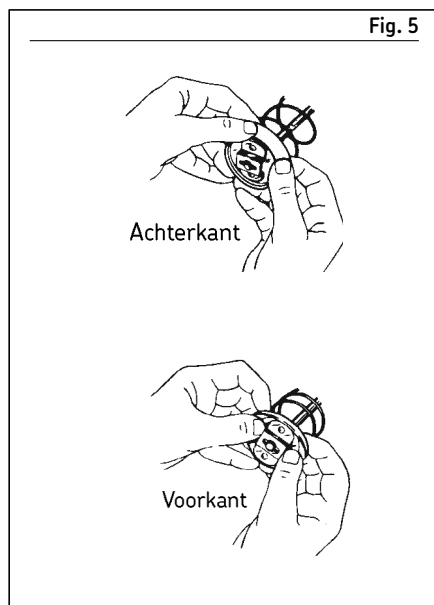
Koppel de zuigerstang aan de zuiger door aan de hendel te draaien. Steek de vulnippel van de vetspuit in de aansluiting van de vulpomp. Bedien de vulpomp om de houder op te vullen.

Wanneer de zuigerstanggleuf zichtbaar is, is de houder gevuld (zuigerstang zal ongeveer 8 in. (20 cm)) zijn uitgetrokken. Ontkoppel de zuigerstang van de zuiger door aan de hendel te draaien. Duw de zuigerstang in de houder.



OPMERKING

Als inspectie en reiniging niet correct worden uitgevoerd, zal vetspuit zijn vetbevoorrading verliezen en blijft dit gebeuren tot de spuit correct wordt gereinigd.



Verwijderen van luchtballen (ontluchten)

- 1 Maak de zuigerhendel los van de vetkokermoduledop en koppel het aan de zuiger door aan de hendel te draaien. Voer druk uit op de zuigerhendel na het openen van het ontluichtings-/vulventiel (18) (→ fig. 5).
- 2 Haal de trekker met korte pulsen aan om vetspuit te bedienen tot gevangen lucht wordt uitgestoten. Ontkoppel de zuigerstang van de zuiger door aan de hendel te draaien. Duw de zuigerstang in de vetkokermodule.
- 3 Als stap 2 mislukt, schroef de vetkokermodule 1 1/2 toeren los van de vetpompmodule.
- 4 Voer druk uit op de zuigerhendel tot smeermiddel uit het kleine gat in de zijkant van het ontluichtingsventiel stroomt.
- 5 Maak vetkokermodule goed vast aan de pompmodule. Ontkoppel de zuigerstang van de zuiger door aan de hendel te draaien. Duw de zuigerstang in de vetkokermodule.

Ombouwen van spuit om te kunnen vullen van bulkverpakking of vulpomp

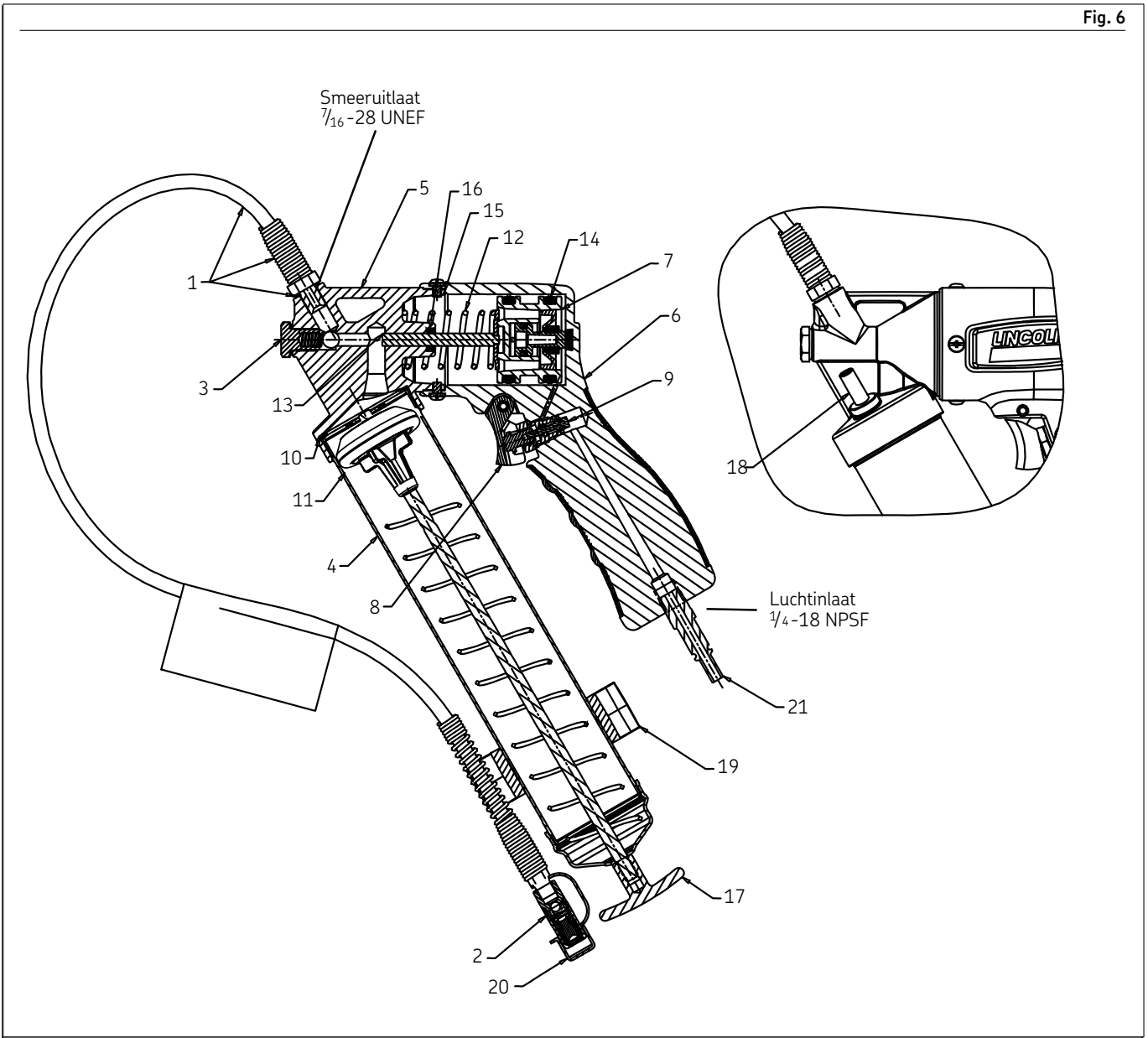
- 1 Schroef de dop van houder los van de patroonhouder. Trek aan de zuigerhendel om de zuiger en veer uit de patroonhouder te trekken.
- 2 Neem de zuiger tussen duim en wijsvinger stevig vast en draai de zuigerlip van de achterzijde naar de voorzijde.

OPMERKING

De zuiger lijkt op een kopje. Als de spuit wordt opgesteld voor gebruik met bulksmeermiddel, is de opening van het kopje gericht naar de kopmodule.

- 3 Monteer zuiger terug in patroonhouder en positioneer met de zuigerhendel zodanig dat de dop van de houder kan worden vastgemaakt op de patroonhouder.

Fig. 6



Vervangingsonderdelen

Nr.	Onderdeel-nr.	Beschrijving	Inbegrepen	Aantal.
1	1230HT*	Aantal, 762 mm (30 inches)	Aantal, 762 mm (30 inches) Afdichtingsring Etiket, waarschuwings-	1 1 1
2	5852	Koppeling, hydraulisch	Koppeling, midget	1
3	274985	Kit, uitlaatcontrole	Veerbehuizing Kogel Controleveer Afdichtingsring Vetkoker	1 1 1 1
4	277985	Vetkoker	Houdermodule Etiket, waarschuwings-	1 1
5	274984	Kop	Kop, machinaal bewerkt Schroef, 10-32 x 1/4 Verpakking (kop-slang) Afdichtingsring (hendel-kop) \ Afstrijkerstaaf Klep, ontluchting/lader	1 4 1 1 1 1
6	274983	Hendel	Hendel, machines Schroef, 10-32 x 1/4 Afdichtingsring (hendel-kop) Bumper Logo, links Logo, rechts Naamplaatje Hendelgreep	1 4 1 1 1 1 1 1
7	272068	Piston	Pistonmodule Schroef, 10-32 x 1/4 Afdichtingsring (hendel-kop)	1 4 1
8	274982	Trekker	Trekker Veerpen	1 1
9	274981	Klep trekker	Klep trekker Veerpen	1 1
10	271880	Pakking	Pakking	1
11	277986	Zuiger	Zuigermodule	1
12	272073	Veer, piston	Terugdrukveer	1
13	274980	Plunjer	Plunjermodule	1
14	272075	Kroonafdichting	Kroonafdichting	2
15	272076	Afdichtingsring	Afdichtingsring	1
16	272077	Afstrijker	Afstrijkerstaaf	1
17	272078	Hendel	Hendel	1
18	286134	Ontluchttings-/bulkventielkit	Ontluchttings-/bulkventielkit	1
19	286092	Slangbeugel	Slangbeugel	1
20	286093	Koppelingsdopje	Koppelingsdopje	1
21	11659	Luchtnippel	Luchtnippel	1

* Geeft verandering aan

Storingen oplossen

Conditie	Mogelijke oorzaak	Corrigerende actie
De spuit werkt niet.	Geen inlaatluchtdruk.	Sluit luchttoevoer aan.
	De piston (7) zit vast.	Demonteer de spuit, controleer op schade. Indien nodig vervangen.
	Luchtdruk is te laag.	Controleer druk van luchttoevoer. De druk moet hoger zijn dan 2,75 bar (40 psi).
	Gebroken terugdrukveer (12).	Indien nodig vervangen.
De spuit werkt niet automatisch.	Luchtdruk is te laag.	Controleer druk van luchttoevoer. De druk moet hoger zijn dan 2,75 bar (40 psi).
	De piston (7) zit vast.	Koppel slang van luchttoevoer los en houd vast tot de veer de piston heeft teruggetrokken, en laat de spuit draaien. Als de spuit niet werkt, demonteer de spuit en controleer op schade. Indien nodig, piston vervangen.
De spuit draait, maar verpompt geen vet.	Verlies van vetbevoorrading.	Herhaal procedure voor priming.
	Er is geen vet meer in de houder.	Controleer of er vet zit in houder.
	De vetspuit geraakt niet geprimed na 10 tot 15 seconden in werking te zijn.	Koppel de verlengslang of het vaste verlengstuk los, en laat spuit draaien tot er vet stroomt uit de uitlaat.
Vetspuit blijft vetbevoorrading verliezen.	Na een bulkvulling kan er lucht vastzitten op verschillende plaatsen in de houder.	Maak houder leeg, vul opnieuw en herhaal priming.
	De kogel terugslagklep (3) werkt niet.	Demonteer terugslagklep, verwijder kogel en controleer zitting van de kogel.
De spuit werkt nog steeds niet.		Neem contact op met een geautoriseerd servicecenter.

Garantie

De instructies bevatten geen informatie over de garantie. Dit kan worden teruggevonden in de Algemene voorwaarden van verkoop, die beschikbaar wordt gesteld op: www.lincolnindustrial.com/technicalservice or www.skf.com/lubrication.

skf.com | lincolnindustrial.com

© SKF en Lincoln zijn geregistreerde handelsmerken van de SKF-groep.

© SKF Groep 2022

Het auteursrecht voor de inhoud van deze publicatie is in handen van de uitgever. De inhoud mag niet worden vermenigvuldigd (geldt ook voor uittreksels) zonder dat hiervoor vooraf schriftelijk toestemming is verleend. Aan de nauwkeurigheid van de informatie in deze publicatie is de grootst mogelijke zorg besteed. Er kan echter geen enkele aansprakelijkheid worden aanvaard voor verlies of schade dat/die direct of indirect voortvloeit uit of het gevolg is van het gebruik van de informatie in deze publicatie.

oktober 2022 · Form 404628 Version 3